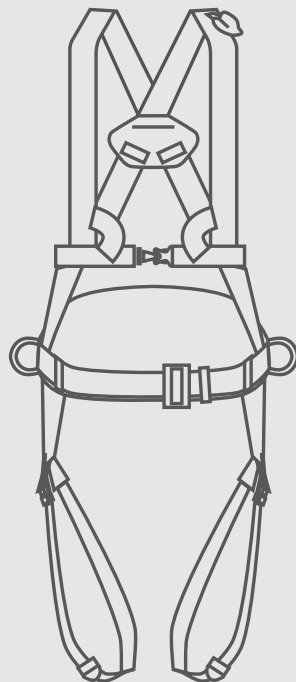


# irudek



- ES : Instrucciones de uso
- EN : Instruction for Use
- IT : Istruzioni per l'uso
- PT : Instruções de serviço
- PL : Instrukcja obsługi
- HU : Használati utasítás
- RO : Instrucțiuni de utilizare
- GE : Gebrauchsanweisung

.....  
EU 2016/425  
.....

**Erribera Idustrigunea 8A, 20150, Aduna, Gipuzkoa (Spain)**

[www.irudek.com](http://www.irudek.com)

[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)

T: +34 943 69 26 17

© IRUDEK

.....

**CE 0161**







***LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL ARNÉS***

## **DESCRIPCIÓN**

Los arneses anticaídas son equipamientos de protección individual (EPI contra las caídas de altura y están en conformidad con la norma EN 361: 2002.

El arnés anticaídas es un componente básico del sistema anticaídas conforme a la Norma EN 363:2018.

Algunos arneses están equipados con cinturón de posicionamiento (EN 358: 2018 pueden incorporar también un arnés de asiento (EN 813: 2008) para ser utilizados en los sistemas de sujeción, retención o acceso mediante cuerda o pueden incorporar anclajes de evacuación para salvamento (EN 1497: 2007).

Los arneses IRUDEK están conformes al Reglamento EU 2016/425 sobre EPI.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web :

*<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>*

## TABLA NORMATIVA

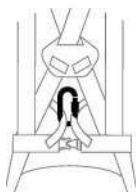
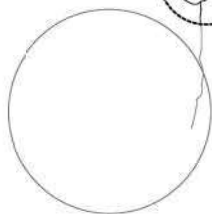
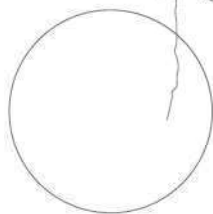
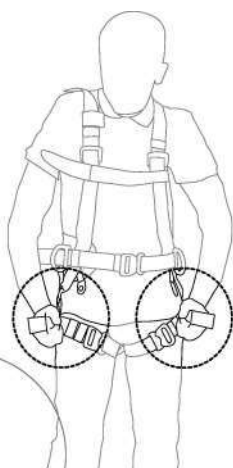
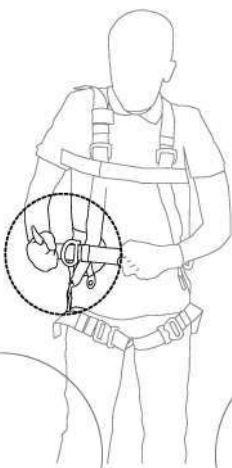
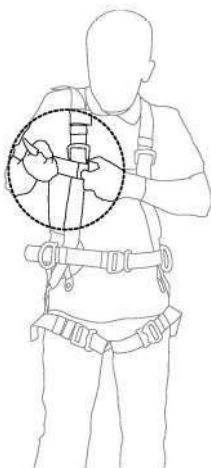
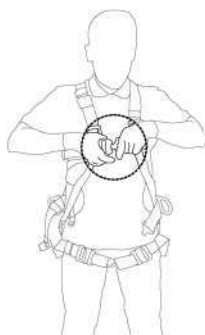
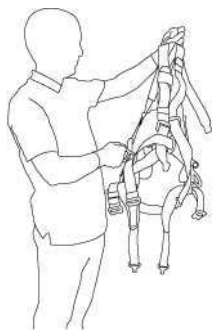
	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS 2	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 100	EXPERT PRO 200	EXPERT PRO 300	EXPERT PRO 500	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELECTRIC 4	HYDRO 2	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●		●		●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN813:2008					●						●	●			●		●	●				
EN1497:2007													●	●	●	●						
TALLA	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

## APLICACIÓN

La utilización del arnés con un subsistema anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las Normas: EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## COLOCACIÓN:

Utilizar un arnés de talla apropiada. Un arnés con cintas demasiado flojas o demasiado apretadas puede limitar el movimiento del usuario y no proporcionará un nivel óptimo de protección.



## **Arnés anticaídas ( EN 361: 2002 )**

**Paso 1:** Sujetar el arnés por la anilla de anclaje dorsal.

**Paso 2:** Pasar los brazos por las cintas de los hombros y cerrar la hebilla de plástico de la correa de pecho.

**Paso 3:** Pasar las cintas de los muslos una por una alrededor de éstos hacia delante.

**Paso 4:** Cerrar las hebillas de las cintas de los muslos una por una.

**Paso 5:** Tensar las cintas, tirando de los extremos de las mismas hasta que el arnés se ajuste perfectamente al cuerpo.

**Paso 6:** Utilizar la anilla de anclaje dorsal o anilla de anclaje frontal o los extremos frontales textiles unidos por un mosquetón, como punto de anclaje a un sistema anticaídas. Para localizar los puntos de anclaje en el arnés, comprobar que una etiqueta con una marca “A” está situada cerca del punto de anclaje.

## **Cinturón de posicionamiento ( EN358: 1999 )**

**Paso 7:** Posicionar el cinturón alrededor de la cadera, con el soporte acolchado en la parte dorsal y las anillas de anclaje D a cada lado. Tirar de un extremo de la cinta hasta que se ajuste al cuerpo sin impedir el libre movimiento y cerrar las hebillas.

El cinturón es acolchado y dispone de dos anillas de anclaje laterales, que se utilizan como puntos de anclaje para posicionamiento en el trabajo. El confortable apoyo dorsal proporciona un excelente soporte ergonómico para la espalda. El cinturón se ajusta de manera que la cinta pueda deslizarse libremente sobre el soporte dorsal acolchado, facilitando su adaptación a la talla del usuario. El cinturón dispone de anillas de cinta para colgar herramientas y aros metálicos para colgar una bolsa porta-herramientas.

Los arneses equipados de un cinturón de posicionamiento pueden utilizarse para mantener al usuario en posición en su punto de trabajo (posicionamiento) o para impedir que alcance un punto desde donde pueda producirse una caída (retención). Las anillas D laterales de posicionamiento no deben utilizarse como anticaídas. El punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel o por encima de la cintura del usuario. El componente de amarre debe mantenerse tenso y el movimiento libre debe estar restringido a un máximo de 0,60 m.

### **Arnés de asiento ( EN 813: 2008 )**

**Paso 8:** Posicionar el cinturón alrededor de la cadera, con el soporte acolchado en la parte dorsal y las anillas de anclaje D en la parte ventral. Tirar de un extremo de la cinta hasta que se ajuste al cuerpo sin impedir el libre movimiento y cerrar las hebillas.

El arnés de asiento está destinado a ser utilizado en los sistemas de sujeción, retención o acceso mediante cuerda en los que se requiere un punto de anclaje bajo.

Antes de la primera utilización, el usuario debería realizar un ensayo de suspensión en un lugar seguro para cerciorarse de que el arnés es de la talla correcta, de que el ajuste es suficiente y de que proporciona un nivel de comodidad aceptable para las condiciones de uso previstas.

### **Arnés de salvamento ( EN 1497: 2007 )**

**Paso 9:** La anilla “D” situada en la cinta de evacuación o las anillas textiles de evacuación de hombros, son sólo para conexión a equipos de rescate durante una operación de salvamento. No debe utilizarse como anticaídas. En el caso de las anillas textiles, debe acoplarse una cinta de

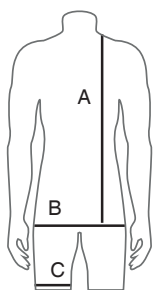
## evacuación(Boomer)

El arnés de salvamento está destinado a ser llevado durante actividades normales de trabajo y el usuario debería llevar a cabo un ensayo de suspensión en un lugar seguro antes de utilizar el arnés de salvamento por primera vez, para asegurarse de que es de la talla correcta, tiene el ajuste suficiente y su nivel de comodidad es aceptable para el uso previsto.

## MATERIAL

El arnés se fabrica con cintas de poliéster de 44 mm.

## TALLAJE



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
		XXL-XXXL		XXL-XXXL		XXL-XXXL
LIGHT PLUS 2		62				25-90
LIGHT PLUS 4		62		95-137		25-90



## **LIMITACIONES DE USO**

- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas esté por encima del usuario. El punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN ( metal ) o 18 kN ( textil ) y debe estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795:1996 / EN 795:2012.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

## **ATENCIÓN**

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión del arnés que lleven una identificación con la letra “A” mayúscula. La identificación “A/2”, indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con “A/2” .
- En los arneses con cinturón incorporado, la conexión al equipo para trabajo en posicionamiento debe ser realizado únicamente a las anillas de anclaje laterales del cinturón.
- La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362:2004.
- Para la utilización con anticaídas EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje frontal del

arnés. Para la utilización con absorbedores de energía EN 355:2002 o con anticaídas EN 360:2002 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje dorsal del arnés.

- Antes de cada uso del equipo de protección individual, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

## **INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES**

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiere con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección

individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- arrastre o enlazado accidental sobre bordes cortantes;
- distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
- influencia negativa de agentes climáticos;
- caídas de tipo “péndulo”;
- influencia de temperaturas extremas;
- efectos de contacto con productos químicos;
- conductividad eléctrica;

- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

## **VIDA ÚTIL**

La vida útil estimada del equipo es de 11 años a partir de la fecha de fabricación (1 año de almacenamiento y 10 años de utilización). Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto : uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento. La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año. En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

## **TRANSPORTE**

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

## **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

- **LIMPIEZA:** El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a una temperatura entre 30°C y 60°C utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.

- **ALMACENAMIENTO:** El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

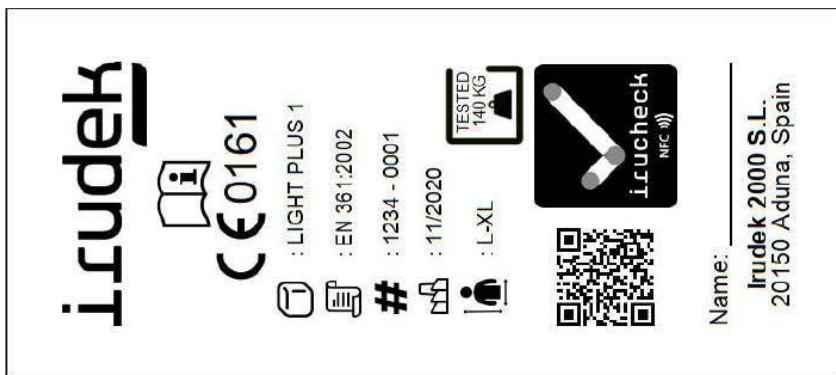
## INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

## MARCADO

El equipo está marcado con la siguiente información :

- i) Marcado CE indicando que el artículo cumple con los requisitos del Reglamento EU 2016/425 sobre EPIs
- ii) Identificación del fabricante
- iii) Referencia del artículo
- iv) Número de lote o serie
- v) Año de fabricación
- vi) Material
- vii) Talla
- viii) Norma Europea
- ix) Número del organismo notificado
- x ) Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso



## **INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS**

Se deben realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo.

Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

## **FICHA DE CONTROL**

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.



***CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE FULL BODY HARNESS***

## **DESCRIPTION**

Full body harnesses are Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height and are in conformity to the Norm EN 361:2002.

The full body harness is a basic component of the fall arrest system in conformity to the Norm EN 363:2018.

Some full body harnesses are equipped with work positioning belts (EN 358:2018) and can also include a seat harness (EN 813:2008) intended for use along with positioning and restraint systems.

The full body harnesses IRUDEK are in conformity with the European PPE Regulation EU 2016/425.

The declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

# NORMATIVES

	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 10	EXPERT PRO 00	EXPERT PRO 300	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELECTRIC 4	HYDRO 2	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●			●		●				●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	
EN813:2008					●						●	●			●		●	●			
EN1497:2007													●	●	●	●					
TALLA	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

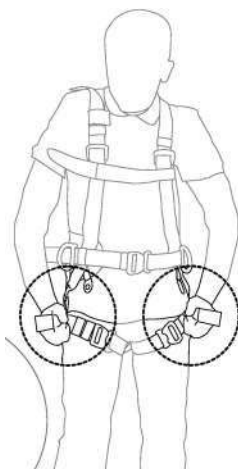
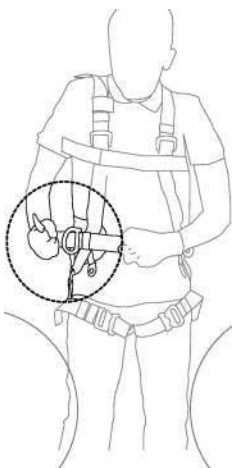
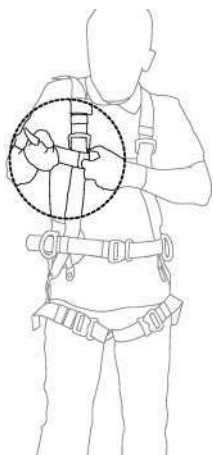
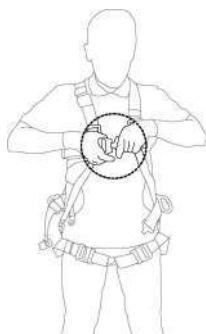
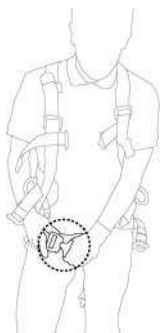
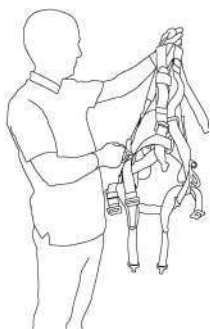
## APPLICATION

The use of the full body harness with a fall arrest subsystem must be compatible with the operating instructions for each component of the system and the Norms: EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## FITTING

Only use a harness of suitable size. A harness either too loose or too tight straps will restrict movement and will not provide the optimum level of protection.





## **Fall Arrest Harnesses ( EN 361: 2002 )**

**Step 1:** Hold the harness by the dorsal D ring.

**Step 2:** Insert your arms into the shoulder straps and close the plastic buckle on the chest strap.

**Step 3:** Pull the leg straps one by one around your thighs outwards to your front.

**Step 4:** Close the buckles of the leg straps one by one.

**Step 5:** Tighten the leg straps by pulling the free ends of the straps until the harness fits perfectly to the body.

**Step 6:** Use the back D-ring or the front anchor point joined together by a connector as anchor point for fall arrest systems. To locate the anchor points on the harness, check for the “A” marking near them.

## **Positioning belt: EN358: 1999 )**

**Step 7:** Place the work positioning belt around the waist with the comfort pad at the back and D ring at each side. Pull the free end of the waist belt until the waist belt fits the body tightly without hindering free movement and close the buckle.

The belt is padded and has two lateral anchor points, which are used as anchor points for work positioning. The comfortable back support provides excellent ergonomic support for the back. The belt is adjusted the way that the webbing can slide freely on the padded back support, facilitating its adaptation to the size of the user. The belt has textile rings for tool holding and metallic rings for hanging a tool holding bag.

The full body harnesses equipped with a work positioning belt can be used to keep users in place at their work (positioning) or to prevent to reach a point where it can cause a fall (restraint).

The lateral anchor points should not be used for fall arrest. The anchor point must be positioned at or above the waist level of the user. The connecting element must remain tight and the free movement should be restricted to a maximum of 0.60m.

## **Seat harness ( EN 813: 2008 )**

Step 8 : Place the work positioning belt around the waist with the comfort pad at the back and D ring in the ventral part.

The seat harness is intended to be used in work positioning, restraint and rope access systems when a lower anchor point is required.

Before first use, the user should perform a suspension test in a safe place to make sure the harness is the right size, the fit is sufficient and that provides an acceptable comfort level for the conditions of use provided.

## **rescue harness ( EN 1497: 2007 )**

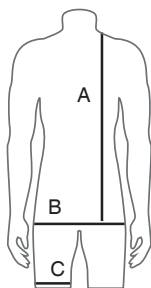
Step 9: The “D” ring located on the evacuation belt or the textile shoulder evacuation rings are only for connection to rescue teams during a rescue operation. It should not be used as a fall arrest. In the case of textile rings, an evacuation belt (Boomer) must be attached

The rescue harness is intended to be carried out during normal work activities and the user should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, It has sufficient fit and its comfort level is acceptable for the intended use.

## **MATERIAL**

The full body harness is manufactured from 44 mm polyester webbing.

# SIZES



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
			XXL-XXXL	XXL-XXXL	XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62				25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## LIMITATIONS FOR USE

- Personal protective equipment should be a personal issue item.
- It is recommended that the anchor point where the fall arrest system is going to be fixed should be placed above the position of the user. Anchor point must have a minimum static strength of 12 kN (metal) or 18kN (textile) and must be in conformity to EN 795:1996 / EN 795:2012 requirements.
- Personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- Personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

## **ATTENTION**

- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- The fall protection system must only be connected to the harness anchor points identified with the capital letter “A . Identification “A/2” indicates the need to join the two point showing the same identification together . It is forbidden to connect the system to a single anchor point identified a “A/2”.
- For harnesses equipped with belt, the work positioning device must only be connected to the lateral D rings on the belt.
- Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362:2004.
- For use with fall arresters in conformity to EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002 it is recommended to connect the equipment to the front anchor point on the harness. For use with energy absorbers EN 355:2002 or fall arresters EN 360:2002 it is recommended to connect the equipment to the back anchor point on the harness.
- Before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, degradation due to UV, cuts or misuse, especially take into account webbings, seams, anchor D rings, buckles and adjusting elements.

## **INFORMATION & ADVICE**

- A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- Personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- Before use ensure about the compatibility of items of equipment when assembled into a system. Ensure that all items are compatible and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another. Periodically check the connection and adjustment of the components to avoid accidental disconnection and loosening.
- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.
- Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when it have been used to arrest a fall.
- It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:

- Trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
- Any defects like cutting, abrasion, corrosion
- Climatic exposure,
- Pendulum falls,
- Extreme temperatures
- Chemical reagents,
- Electrical conductivity

-It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

## **LIFETIME**

The estimated product lifetime is 11 years from the date of manufacture (1 year storage + 10 years for use). The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year.

In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

## **TRANSPORT**

The Personal Protective Equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal attacks.

## **INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE**

-CLEANING: The personal protective equipment must be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30°C and 60°C using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

-STORAGE: Personal protective equipment should be stored loosely packed, in a dry and well  
- ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

## **REPAIR**

Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative following manufacturer's procedures.

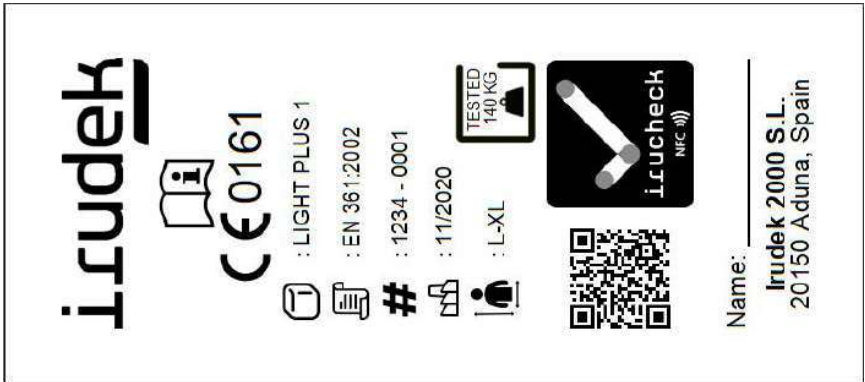
## **MARKING**

The equipment is marked with the next information:

- i) CE marking, Conformity to European Legislation
- ii) Identification of the manufacturer
- iii) Reference of the equipment
- iv) Lot or serial number
- v) Year of manufacture
- vi) Material



- vii) Size
- viii) European Norm
- ix) Notified body number
- x) Pictogram to indicate the necessity for user to read the instruction for use



## INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to carry out regular periodic examinations. The safety of the users depend upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The personal protective equipment shall be examined at least every 12 months. The periodic examination can only be carried out by the manufacturer or his authorized representative.

The comments should be included in the check card of the equipment. After the periodic examination, the next due date for periodic examination will be determined.

During periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking

## CHECK CARD

The check card should be filled in before the first use.

All information about the personal protective equipment ( name, serial number, date of purchase and date of putting into

operation, user name, periodic examination and repair history, and next periodic examination date ) shall be noted into de check card.

All records in the check card can only be filled in by a competent person.

Do not use the personal protective equipment without a duly filled check ca d.

# ***IT***

***LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'IMBRACATURA***

## **DESCRIZIONE**

Le imbracature anticaduta sono dispositivi di protezione individuale (DPI contro le cadute dall'alto e sono conformi alla Normativa EN 361:2002.

L'imbracatura anticaduta è un elemento base del sistema anticaduta conforme alla Normativa EN 363:2018.

Alcune imbracature sono dotate di cintura di posizionamento (EN 358:2018 e possono avere anche un'imbracatura di appoggio incorporata (EN 813:2008) e sono destinate ai sistemi di discesa e di ritenuta.

Le imbracature IRUDEK DPI (Dispositivi di Protezione Individuale secondo a Regolamento EU 2016/425.

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità del berretto cliccando sul seguente link: <http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

## TABLA NORMATIVA

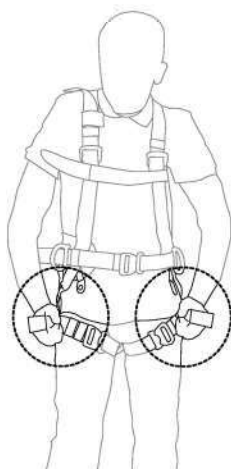
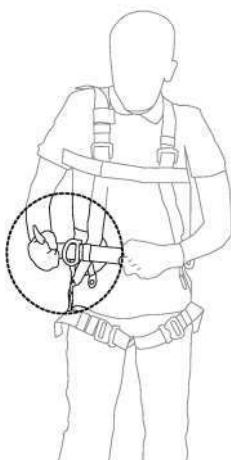
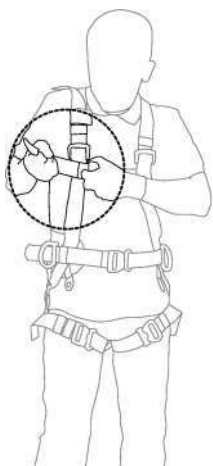
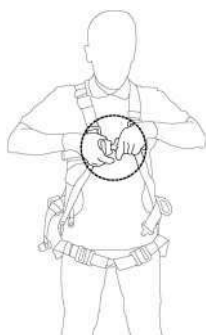
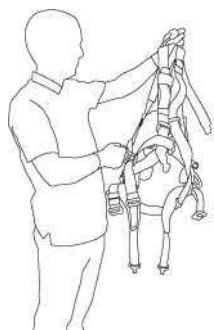
	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 10	EXPERT PRO 00	EXPERT PRO 300	EXPERT PRO 500	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELECTRIC 4	HYDRO 2	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●		●		●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●		
EN813:2008					●						●	●			●		●	●				
EN1497:2007													●	●	●	●						
TALLA	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U	
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

## APPLICAZIONE

L'utilizzo di un'imbracatura con un sottosistema di anticaduta deve essere compatibile con le istruzioni per l'uso di tutte le parti del sistema e con le Normative: EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## COME SI INDOSSA

Seguire i passi dall'1 al 6 per indossare l'imbracatura IRUDEK Light 1, 2, 5 plus e dall'1 al 7 per indossare l'imbracatura IRUDEK Light Plus 4. Utilizzare un'imbracatura della propria taglia. Un'imbracatura cinghie troppo sciolte o troppo strette rende limitato il movimento e non garantirà un livello di protezione adeguato.



## **imbracatura anticaduta ( EN 361: 2002 )**

**Passo 1:** Tenere l'imbracatura del punto di ancoraggio dorsale.

**Passo 2:** Passare le braccia dalle cinghie delle spalle e chiudere la fibbia della cinghia sul petto.

**Passo 3:** Passare le cinghie delle gambe una per una attorno alle gambe fino ad avanti.

**Passo 4:** chiudere le fibbie delle cinghie delle gambe una per una.

**Passo 5:** Tendere le cinghie, tirando le stesse estremità finché l'imbracatura non è indossata perfettamente.

**Passo 6:** Utilizzare gli anelli di ancoraggio dorsali o le estremità frontali attraverso un moschettone, come punto di ancoraggio ad un sistema anticaduta. Un'etichetta in corrispondenza dei punti di ancoraggio contrassegnata con una "A" serve per localizzare i punti di ancoraggio delle imbracature.

## **Cintura di posizionamento ( EN358: 2018 )**

**Passo 7:** Posizionare la cintura attorno all'anca, col supporto imbottito nella parte dorsale e gli anelli di ancoraggio a D su ogni lato.

Tirare da un estremo della cinghia fino ad adattarlo al corpo senza limitarne i movimenti e chiudere le fibbie

Il cinturone è imbottito e dispone di due anelli di ancoraggio laterali, usati come punti di ancoraggio per il posizionamento mentre si lavora. L'appoggio dorsale confortevole garantisce che la schiena abbia un sostegno ergonomico. Il cinturone è facilmente regolabile e permette che la cinghia si muova facilmente sul supporto dorsale imbottito, permettendo l'adattamento alla taglia dell'utilizzatore.

Il cinturone ha anche degli anelli porta-strumenti ed una borsa porta-strumenti da attaccare a dei fori.

EN 358: Le imbracature con cintura di posizionamento servono a mantenere l'utilizzatore in posizione nel suo punto di lavoro o per impedire che finisca in un punto all'interno del quale può avvenire una caduta (ritenuta). Gli anelli laterali di posizionamento non devono essere usati come anticaduta. Il punto di ancoraggio deve essere situato sullo stesso livello o al di sopra della cintura dell'utilizzatore. Il componente di collegamento deve mantenersi teso e il movimento libero deve essere contenuto ad un massimo di 0,60 m.

### **Arnesi di asiento ( EN 813: 2008 )**

**Passo 8:** Posizionare la cintura di posizionamento intorno all'anca con il supporto imbottito nella parte dorsale e gli anelli di ancoraggio "D" nella parte ventrale.

L'imbracatura con seduta è progettata per essere utilizzata nei sistemi di sospensione, trattenuta o accesso mediante corda, quando è richiesto un punto di ancoraggio basso.

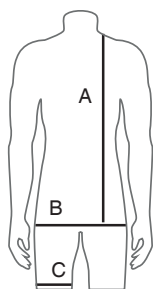
Prima del primo utilizzo l'utilizzatore deve effettuare una verifica in un luogo sicuro per accertarsi che l'imbracatura sia della taglia giusta, che sia comoda e idonea per la situazione di lavoro prevista.

### **Imbracatura di evacuazione ( EN 1497: 2007 )**

**Passo 9:** L'anello "D" situato sulla cintura di evacuazione o gli anelli di evacuazione della spalla in tessuto servono solo per il collegamento con le squadre di soccorso durante un'operazione di salvataggio. Non dovrebbe essere usato come arresto di caduta. Nel caso di anelli tessili, è necessario collegare una cinghia di evacuazione (Boomer)

L'imbracatura di salvataggio è destinata ad essere eseguita durante le normali attività lavorative e l'utente deve eseguire una prova di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che abbia le dimensioni corrette, Ha una vestibilità sufficient e il suo livello di comfort è accettabile per l'uso previsto.

## TAGLIA



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
	XXL-XXXL		XXL-XXXL		XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62				25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## MATERIALE

L'imbracatura è fabricata con cinte in poliestere da 44 mm.

## **LIMITI DI UTILIZZO**

- Il dispositivo è personale.
- E' consigliabile che il punto di ancoraggio dove verrà fissato il sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utilizzatore. Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza statica minima di 12 kN (metallo) o 18 kN (tessile) e deve essere conforme ai requisiti della Norma EN 795:1996 / EN 795:2012.
- Il dispositivo di protezione non deve essere usato da soggetti le cui condizioni di salute possano condizionare la sua sicurezza in condizioni normali o in caso di emergenza.
- Il dispositivo possono usarlo solo persone competenti e formate sul suo uso corretto.

## **ATTENZIONE**

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo utilizzabile all'interno di sistema anticaduta.
- Il sistema di protezione anticaduta deve essere collegato esclusivamente ai punti di connessione dell'imbracatura contrassegnati con la lettera "A" maiuscola. Il contrassegno "A/2", indica che è necessario collegare contemporaneamente due punti di connessione con lo stesso identificativo. Collegare il sistema di protezione a un punto di connessione singolo contrassegnato con "A/2" è proibito.
- In un'imbracatura con cintura incorporata, il collegamento al dispositivo di posizionamento deve essere realizzato unicamente attraverso gli anelli di ancoraggio laterali del cinturone.
- La connessione al punto di ancoraggio e ad altri dispositivi deve essere realizzato con moschettoni conformi alla Normativa EN 362:2004.



- Per l'utilizzo con anticaduta EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio frontale dell'imbracatura. Per l'utilizzo con assorbitori di energia EN 355:2002 o con anticaduta EN 360:2002 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio dorsale dell'imbracatura.
- Ogni volta che si usa il dispositivo di protezione, bisogna controllarlo scrupolosamente per assicurarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente.
- Durante la verifica precedente all'uso, è necessari controllare attentamente tutti gli elementi del dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Prestare maggiore attenzione a corda/cinghia, proteggi-cavo, cuciture e connettori.

## **INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI**

- Prima dell'uso, stabilire un piano d'evacuazione da attuare in caso di emergenza.
- No realizzare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza il consenso scritto del produttore.
- Il dispositivo non deve essere usato per altri scopi diversi da quelli previsti.
- Verifica e la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono montati su un sistema. Accertarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e idonei. Non è consentito usare un sistema di protezione in cui il funzionamento di un elemento individuale è alterato o alteri altre funzioni. Revisionare periodicamente le connessioni e i vari elementi per evitare che avvenga disconnessione o rilascio del dispositivo.
- Ritirare immediatamente dall'uso, in caso di dubbi sulle condizioni del dispositivo da usare. Non utilizzare fino a quando una persona competente non metta per iscritto che il dispositivo è idoneo.

- Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

- È essenziale per la sicurezza verifica e lo spazio minimo libero al di sotto dei piedi dell'utilizzatore, affinché in caso di caduta non ci sia collisione col suolo o altri ostacoli presenti lungo la traiettoria di caduta. I dettagli sullo spazio minimo di caduta sono esplicitati nelle istruzioni d'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.

- Durante l'uso del dispositivo prestare particolare attenzione alla situazioni rischiose e compromettenti per il dispositivo e per l'utilizzatore dello stesso. In particolare:

- Trascinamento accidentale su bordi taglienti;
- Distinti deterioramenti, come tagli, abrasioni, corrosioni;
- Influenza negativa di agenti climatici;
- Caduta di tipo "pendolo";
- Influenza di temperature estreme;
- Contatto con sostanze chimiche;
- Conducibilità elettrica;

- Si il prodotto è rivenduto fuori dal Paese d'origine il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, manutenzione, revisione periodica e riparazione, nella lingua del Paese in cui viene venduto il dispositivo.

## **VITA UTILE**

-La vita utile stimata del dispositivo è di 11 anni, a partire dalla data di fabbricazione (1 anno di conservazione e 10 anni di utilizzo). I seguenti fattori, tuttavia, possono ridurre la vita utile del prodotto:

uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature

estreme, esposizione a raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti impatti, uso incorretto o cattiva manutenzione.

La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

## **TRASPORTO**

Il dispositivo di protezione individuale deve essere trasportato all'interno di un imballaggio che lo protegga dall'umidità e dai danni meccanici, chimici, e termici.

## **ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

- **PULIZIA:** Il dispositivo di protezione individuale deve essere pulito in modo da non causare effetti compromettenti sui materiali di fabbricazione. Per i materiali tessili e in plastica ( cinture, corde) pulire con un panno in cotone o con una spazzola. Non utilizzare sostanze abrasive. Per una pulizia a fondo, lavare il dispositivo ad una temperatura tra i 30°C e i 60°C utilizzando un detergente neutro. Per le parti metalliche usare un panno umido. Se il dispositivo si bagna, in seguito all'uso o al lavaggio, lo si deve lasciare asciugare in maniera naturale e lontano da fonti di calore dirette..

- **IMMAGAZZINAMENTO:** Il dispositivo di protezione individuale deve essere conservato in un imballaggio spazioso, in luoghi asciutti, lontano dalla luce solare, dai raggi ultravioletti, dalla polvere, da oggetti contundenti, da sostanze nocive e da temperature estreme.

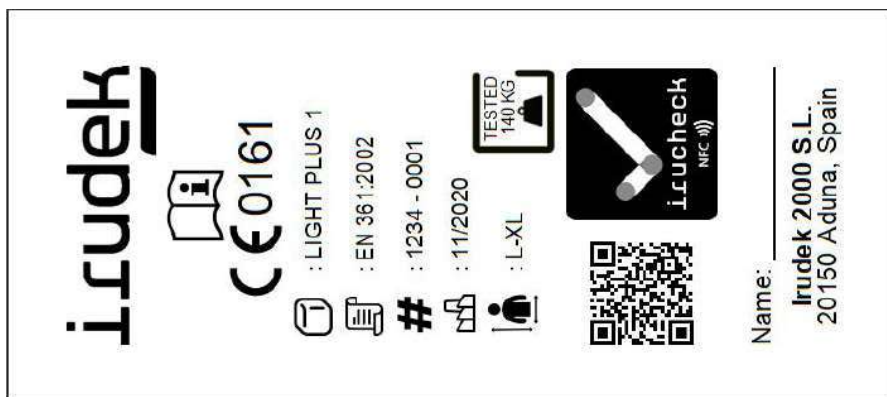
## ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE

Il dispositivo di protezione individuale deve essere riparato unicamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, seguendo i passi stabiliti dal fabbricante.

## MARCHIO

Le informazioni contenute nel marchio sono le seguenti:

- i) Marchio CE, conformità alla Legislazione Europea
- ii) identificat vo del produttore
- iii) riferimento dell'articolo
- iv) numero di lotto o serie
- v) Anno di produzione
- vi) Materiale
- vii) Taglia
- viii) Normativa Europea
- ix) Numero dell' organismo notificat
- x) Pittogramma che indica l'obbligo per gli utilizzatori di leggere le istruzioni per l'uso



## **ISTRUZIONI PER LE REVISIONI PERIODICHE**

È necessario realizzare revisioni periodiche regolari. La sicurezza dell' utilizzatore dipende dall'efficacia e durata del dispositivo.

Il dispositivo deve essere revisionato almeno ogni 12 mesi. La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Durante la verifica precedente all'uso, è necessario controllare attentamente tutti gli elementi del dispositivo per accertarsi che non vi siano segni di usura, uso eccessivo, corrosione, abrasione, degradazione da raggi UV, tagli, uso incorretto. Al termine della revisione va compilata una scheda relativa al controllo effettuato e tutte le informazioni vanno annotate sulla scheda di controllo del dispositivo. Verifica e il marchio sia leggibile.

## **DATA DI CONTROLLO**

La data di controllo deve essere compilata prima della consegna del dispositivo.

Tutte le informazioni sul dispositivo di protezione (nome, numero di serie, data d'acquisto e data della prima messa in servizio, nome dell' utilizzatore, storico delle revisioni periodiche e riparazioni, prossima data per la revisione) deve essere annotato nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata esclusivamente dal responsabile del dispositivo di protezione.

Non utilizzare il DPI senza la scheda di controllo opportunamente compilata.

# ***PT***

***LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR O ARNÊS***

## **DESCRIÇÃO**

Os arneses antiquedas são equipamentos de proteção individual (EPI contras as quedas em altura e estão em conformidade com a norma EN 361:2002.

O arnês antiqueda é um componente básico do sistema antiqueda conforme a norma EN 363:2018.

Alguns arneses estão equipados com cinturão de posicionamento (EN 358:2018) e podem incorporar também um arnês de assento (EN 813:2008) destinados a serem utilizados nos sistemas de posicionamento e retenção.

Os arneses IRUDEK e estão em conformidade com e Regulamento UE 2016/425 sobre EPI.

A declaração de conformidade está disponível no seguinte site:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

## TABLA NORMATIVA

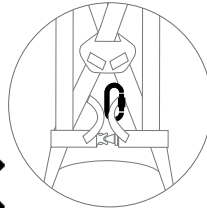
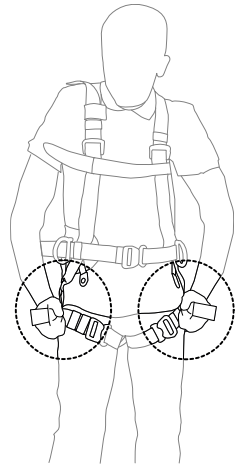
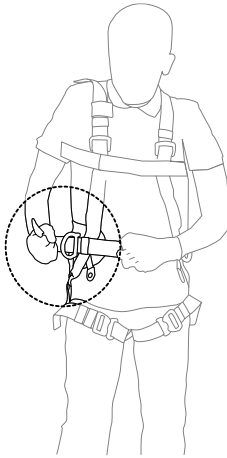
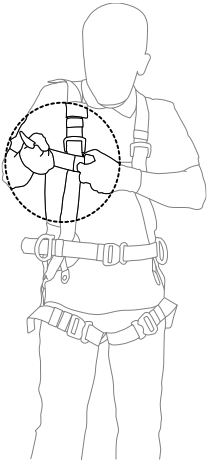
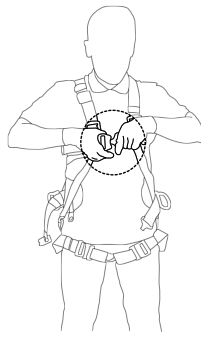
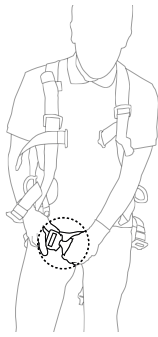
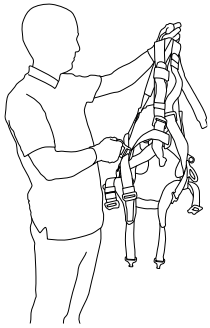
	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 100	EXPERT PRO 00	EXPERT PRO 300	EXPERT PRO 500	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELECTRIC 4	HYDRO 2	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●			●		●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●
EN813:2008					●						●	●				●		●	●			
EN1497:2007													●	●	●	●						
TALLA	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U	
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

## APLICAÇÃO

A utilização do arnês com uma subsistema antiqueda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada componente do sistema e com as Normas: EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004

## COLOCAÇÃO

Seguir os passos do 1 ao 6 para a colocação do arnês IRUDEK Light Plus 1, 2, 5 e do 1 ao 7 para a colocação do arnês IRUDEK Light Plus. Utilizar um arnês de tamanho apropriado um arnês com cintas demasiadas folgadas ou demasiado apertadas pode limitar o movimento do usuário e não proporcionará um nível óptimo de proteção.





## **arnês antiquedas ( EN 361: 2002 )**

**Passo 1:** Segurar o arnês pela argola de ancoragem dorsal.

**Passo 2:** Passar os braços pelas cintas de ombros e fechar a f vela de plástico da correia de peito.

**Passo 3:** Passar as cintas das coxas uma a uma em volta destas e para a frente.

**Passo 4:** Fechar as f velas das cintas das coxas uma a uma.

**Passo 5:** Esticar as cintas, puxando as extremidades das mesmas até que o arnês se ajuste perfeitamente ao corpo.

**Passo 6:** Utilizar a argola de ancoragem dorsal ou dos extremos frontais unidos por um mosquetão, como ponto de ancoragem de um sistema antiquedas. Para localizar os pontos de ancoragem num arnês, comprovar que uma etiqueta com a marca “A” está situada perto do ponto de ancoragem.

## **cinto de posicionamento: ( EN358: 2018 )**

**Passo 7:** Posicionar o cinturão à volta das ancas, com o suporte acolchoado na parte dorsal e argolas de ancoragem D em cada lado. Soltar de uma extremidade da cinta até que se ajuste ao corpo sem impedir o livre movimento e fechar as f velas.

O cinturão é acolchoado e dispõe de duas argolas de ancoragem lateral, que se utiliza como pontos de ancoragem para posicionamento no trabalho. O confortável apoio dorsal proporciona um excelente suporte ergonómico para as costas. O cinturão ajusta-se de maneira que a cinta possa deslizar livremente sobre o suporte dorsal acolchoado, facilitando a sua adaptação ao tamanho do usuário. O cinturão dispõe de argolas de cinta para pendurar ferramentas e aros metálicos para pendurar uma bolsa porta-ferramentas.

Os arneses equipados de um cinturão de posicionamento podem utilizar-se para manter o usuário em posição no

seu ponto de trabalho (posicionamento) ou para impedir que alcance um ponto donde possa produzir-se uma queda (retenção). As argolas D laterais de posicionamento não devem utilizar-se como antiquedas. O ponto de ancoragem deve estar situado ao mesmo nível ou por cima da cintura do usuário. O componente de amarração deve manter-se tenso e o movimento livre deve estar restringido a um máximo de 0,60 m.

### **cinto de segurança ( EN 813: 2008 )**

**Passo 8:** Posicionar o cinturão à volta das ancas, com o suporte acolchoado na parte dorsal e argolas D na parte ventral. Soltar de uma extremidade da cinta até que se ajuste ao corpo sem impedir o livre movimento e fechar as f velas.

O arnês de assento está destinado a ser utilizado nos sistemas de posicionamento, retenção o acesso à cuerda que precisam de um ponto de ancoragem baixo.

Antes da primeira utilização, o usuário deveria realizar um ensaio de suspensão num lugar seguro para certificar-se de que o arnês é do tamanho correcto, de que os ajustes são suficiente e que proporciona um nível de comodidade aceitável para as condições de uso previsto.

### **Arnês de salvamento ( EN 1497: 2007 )**

**Passo 9:** O anel “D” localizado no cinto de evacuação ou nos anéis de evacuação de ombro em tecido é apenas para conexão às equipas de resgate durante uma operação de resgate. Não deve ser usado como uma trava-queda. No caso de anéis têxteis, um cinto de evacuação (Boomer) deve ser conectado

O arnês de resgate deve ser realizado durante as atividades normais de trabalho e o usuário deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usá-lo pela primeira vez, para garantir que ele seja do tamanho correto, Possui ajuste suficiente e seu nível de conforto é aceitável para o uso pretendido.

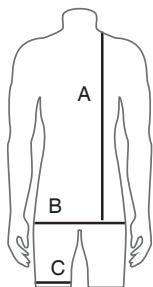
## **MATERIAL**

O arnês fabrica-se com cintas de poliéster de 44 mm.

## **LIMITAÇÕES DE USO**

- O equipamento deve-se atribuir individualmente a uma pessoa.
- Recomenda-se que o ponto de amarração onde se fixa sistema anti-quedas esteja por cima do utilizador. O ponto de amarração deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN e deve de estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795:1996 / EN 795:2012.
- O equipamento de proteção individual não deve ser usado por aquelas pessoas cujo estado de saúde possa afectar a segurança do usuário em condições de uso normal ou em caso de emergência.
- O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa formada e competente no seu uso seguro.

# TAGLIA



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
	XXL-XXXL		XXL-XXXL		XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62				25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## ATENÇÃO

- Um arnês antiqueda é o único dispositivo de apreensão do corpo aceitável que se pode usar um sistema antiqueda.
- O sistema de proteção antiqueda deve ser conectado unicamente aos pontos de conexão do arnês que leve a identificação com a letra “A” maiúscula. A identificação “A/2”, indica que é necessário conectar à vez os pontos de conexão com a mesma identificação. Está proibido conectar o sistema de proteção a um ponto de conexão único que está identificado com “A/2”.

- Nos arneses com cinturão incorporado, a conexão do equipamento para trabalho em posicionamento deve-se realizar unicamente às argolas de ancoragem laterais do cinturão.
- A conexão ao ponto de ancoragem e aos outros equipamentos deve ser realizados através de mosquetões conforme a EN 362:2004.
- Para a utilização com antequedas EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem frontal do arnês. Para a utilização com absorventes de energia EN 355:2002 ou com antequedas EN 360:2002 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem dorsal do arnês.
- Antes de cada uso do equipamento de proteção individual, há que revisar cuidadosamente para assegurar-se de que está em condições de uso e funciona corretamente.
- Durante a comprovação prévia ao uso é necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para verificar que não apresenta rasgos de deterioração, desgast excessivo, corrosão, abrasão, degradação por radiação UV, cortes e incorreções de uso. Prestar especial atenção às cintas, costuras, argolas de ancoragem, fivelas e elemento de regulação.

## **INFORMAÇÃO E RECOMENDAÇÕES**

- Antes da sua utilização, estabelecer um plano de resgate para poder executar em caso de emergência.
- Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.
- O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito distinto do previsto.
- Assegurar a compatibilidade dos elementos de um

equipamento quando se montam num sistema.

- Assegurar-se de que todos os artigos são compatíveis entre si e apropriados para a aplicação proposta. Está proibido usar o sistema de proteção em que a operação de funcionamento de um elemento individual se veja afectada por ou interfi a com a função de outro. Revisar periodicamente as conexões e o ajuste dos componentes para evitar a sua desconexão ou desprendimento accidental.

- Em caso de detectar deterioração ou qualquer dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo ou não.

- Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

- É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo requerido por debaixo dos pés do usuário no lugar de trabalho antes de cada uso, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajectória da queda. Os detalhes do espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de uso dos componentes respectivos do sistema antiqueda.

- Durante o uso do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afectar o comportamento do equipamento e da segurança do usuário em particular:

- Roçar ou raspar accidentalmente sobre arestas cortantes;
- Distinta deterioração, como cortes, abrasão, corrosão;
- Influência negativa de agentes climáticos;
- Queda do tipo pêndulo;
- Influência de temperaturas extremas;
- Efeitos de contacto com produtos químicos;
- Condutividade eléctrica;

- Se o produto é revendido fora do país original de destino o revendedor deve proporcionar instruções de uso, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde se vai utilizar o equipamento.

## **VIDA ÚTIL**

-A vida útil estimada do equipamento é de 11 anos a partir da data de fabrico (1 ano de armazenamento e 10 anos de utilização). Os seguintes factores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição aos raios ultravioletas, abrasão, cortes, fortes impactos, ou uma má utilização e manutenção.

A revisão anual obrigatória validará o funcionamento correcto do equipamento. É obrigatório que o equipamento seja examinado pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada ao menos uma vez por ano.

Em caso de que haja parado numa queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

## **TRANSPORTE**

O equipamento de protecção individual deve ser transportado em embalagem que o proteja contra a humidade ou danos mecânicos, químicos e térmicos.

## **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

- LIMPEZA: O equipamento de protecção individual deve ser limpo de forma que não cause efeitos adversos nos materiais utilizados na fabricação do equipamento.

Para materiais têxteis e de plástico (cintas, cordas) limpar

com um trapo de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento a uma temperatura entre os 30º e 60º utilizando um detergente neutro.

Para as partes metálicas, utilizar um trapo húmido. Se o equipamento se molhar, que seja pelo uso ou devido à sua limpeza, deve-se deixar secar de forma natural, afastado do calor directo.

- ARMAZENAMENTO: O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num lugar seco, ventilado, protegido contra a luz solar, raios ultravioletas, pó, objectos com bordas cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

## **INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO**

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

## **MARCAÇÃO**

O equipamento está marcado com a seguinte informação:

- i) Marcação CE, conformidade com Legislação Europeia
- ii) Identificação do fabricante
- iii) Referência do artigo
- iv) Número do lote ou série
- v) Ano de fabricação
- vi) Material
- vii) Tamanho
- viii) Norma europeia
- ix) Número do organismo notificado
- x) Pictograma que indica a necessidade de que os usuários lêem as instruções de uso.



# irudek



## CE 0161

: LIGHT PLUS 1

: EN 361:2002

: 1234 - 0001

: 11/2020

: L-XL



Name: \_\_\_\_\_

**irudek 2000 S.L.**  
20150 Aduna, Spain

## INSTRUÇÕES PARA AS REVISÕES PERIÓDICAS

É necessário realizar revisões periódicas regulares.

A segurança do usuário depende da contínua eficácia e durabilidade do equipamento.

O equipamento de proteção individual deve ser revisado pelo menos cada 12 meses. A revisão periódica só pode ser realizada pelo fabricante ou pessoa autorizada pelo fabricante. É necessário revisar com cuidado todos os elementos do equipamento para examinar se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, cortes e incorreções de uso.

Ao terminar uma revisão periódica, determina-se a data da revisão seguinte.

As observações deverão ser recolhidas da ficha de controlo do equipamento.

Comprovar a legalidade da marcação do produto.

## FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para o seu emprego.

Toda a informação referente ao equipamento de proteção

individual (nome, número de série, data da compra e a data da primeira utilização, nome do usuário, o histórico das revisões periódicas e reparações e próxima data para a revisão periódica deve estar anotado na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

Não utilizar o equipamento de proteção individual sem a sua ficha devidamente preenchida.

# ***PL***

***PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SZELEK  
BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ  
NINIEJSZEJ INSTRUKCJI***

## **OPIS**

Szelki bezpieczeństwa s<sup>ę</sup> osobistym sprz<sup>ę</sup>tem zabezpieczaj<sup>ą</sup>cym (PPE) przed upadkami z wysoko<sup>śc</sup>ci zgodnie i s<sup>ę</sup> zgodne z norm<sup>ą</sup> EN 361:2002.

Szelki bezpieczeństwa s<sup>ę</sup> podstawowym komponentem systemu do ochrony przed upadkiem z wysoko<sup>śc</sup>ci który jest zgodny z norm<sup>ą</sup> EN 363:2018.

Niektóre szelki bezpieczeństwa wyposa<sup>ż</sup>one s<sup>ę</sup> w pasy reguluj<sup>ą</sup>ce pozycj<sup>ę</sup> pracy (EN 358:2018) a tak<sup>ż</sup>e mog<sup>ą</sup> zawiera<sup>ć</sup> pas ramieniowy (EN 813) który przeznaczony jest do u<sup>ży</sup>tku wraz z systemami pozycjonuj<sup>ą</sup>cymi i ochronnymi.

Szelki bezpieczeństwa IRUDEK o<sup>dn</sup>osi do<sup>ro</sup>dkach przepisami UE 2016/425 w sprawie PPE oraz spe<sup>ł</sup>niaj<sup>ą</sup> wymogi EN 361:2002 (szelki bezpieczeństwa).

Deklaracja zgodno<sup>śc</sup>ci jest dost<sup>ę</sup>pną na nast<sup>ę</sup>puj<sup>ą</sup>cej stronie internetowej:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

## NORMATYWNY

	LIGHT PLUS P1		LIGHT PLUS 1		LIGHT PLUS		LIGHT PLUS 4		LIGHT PLUS 5		LIGHT PLUS 11		LIGHT PLUS 14		EXPERT PRO 50		EXPERT PRO 55		EXPERT PRO 100		EXPERT PRO 000		EXPERT PRO 300		WIND BLUE 500		WIND BLUE 1		WIND BLUE 2		WIND BLUE 3		WIND BLUE 4		GRAVITY PLUS 1		GRAVITY PLUS 2		DIELECTRIC 4		HYDRO 2		
EN361:2002		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●			●		●									●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
EN813:2008						●														●	●					●			●	●													
EN1497:2007																								●	●	●	●																
TALLA	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U			
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

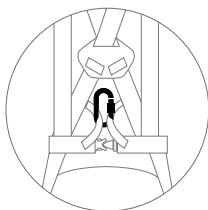
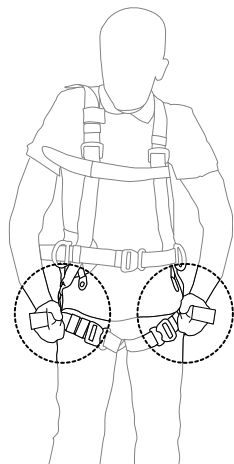
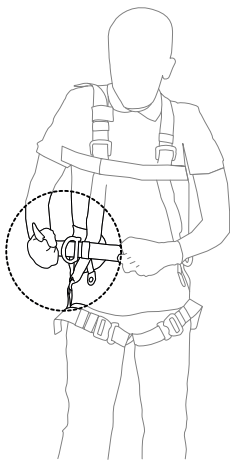
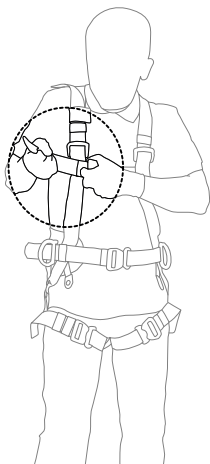
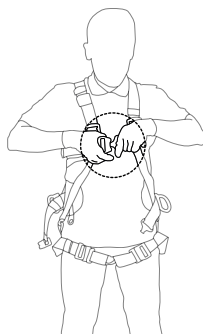
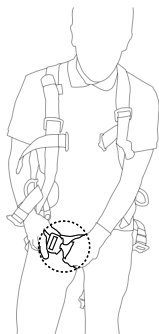
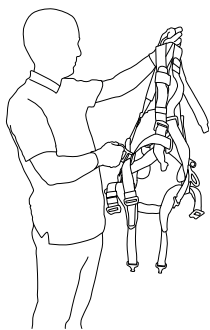
## ZASTOSOWANIE

Zastosowanie szelek bezpieczeństwa z podsystemem do ochrony przed upadkiem musi być zgodne z instrukcją użytkownika dla każdego z komponentów systemu oraz z normami: EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## ZAKŁADANIE

W celu założenia szelek bezpieczeństwa IRUDEK Light Plus 1,2,5 należy postąpić zgodnie z krokami 1 do 6 oraz od 1 do

7 w przypadku szelek IRUDEK Light Plus 4. Stosować szelki odpowiedniego rozmiaru. Stosowanie zbyt luźnych lub zbyt ciasnych szelek bezpieczeństwa spowoduje ograniczenie ruchów i nie zapewni optymalnego poziomu bezpieczeństwa.



## **Uprząż upadkowa ( EN 361: 2002 )**

**Krok 1:** Chwyć szelki za grzbietowy pierścień D Ring.

**Krok 2:** Umieść ramiona w pasach mocujących na ramionach i zamknij plastikowe klamry na pasku piersiowym.

**Krok 3:** Po kolei nałóż paski na nogach wokół ud, ciągnąc je od siebie do przodu.

**Krok 4:** Zamknij po kolei klamry paska nożnego.

**Krok 5:** Zaciśnij paski nożne, pociągając za wolne końce pasów, jak pokazano na rysunku 6 do momentu, kiedy szelki bezpieczeństwa będą ciasno dopasowane do ciała.

**Krok 6:** Wykorzystaj tylny pierścień D-ring lub klamrę przednią połączoną zatrzaśnikiem jako punkt zaczepienia dla systemów do ochrony przed upadkiem. Aby umieścić klamry zaczepowe w szelkach bezpieczeństwa należy odszukać metki przedstawiające literę A w ich pobliżu.

## **Pas pozycjonujący ( EN358: 2018 )**

**Krok 7:** Umieść pasy do ustalania pozycji przy pracy wokół bioder umieszczając poduszkę na plecach oraz pierścień D ring po bokach. Pociągając wolny koniec pasa aż do momentu gdy pas będzie przylegał ściśle do ciała nie ograniczając jednak ruchów, po czym należy zamknąć klamrę.

Pas jest wyłożony miękkim materiałem i wyposażony w dwa boczne klamry zaczepowe, które są stosowane jako punkty zaczepu do ustalania pozycji przy pracy. Wygodna podpora stanowi doskonałe ergonomiczne wsparcie pleców. Pas jest regulowany w taki sposób, że można go swobodnie przesuwać po podporze na plecach ułatwiając dostosowanie do rozmiaru użytkownika. Pas posiada tekstylne pierścienie służące jako

uchwyty na narzędzia oraz metalowe pierścienie stanowiące uchwyt do torby na narzędzia.

Szelki bezpieczeństwa wyposażone w pas do ustalania pozycji przy pracy mogą być stosowane do utrzymywania użytkownika w pozycji przy pracy (pozycjonowanie) lub do zabezpieczenia przed osignięciem takiego punktu w którym spowodowany może być upadek (powstrzymanie). Boczne klamry zaczepowe nie powinny być używane do zabezpieczenia przed upadkiem. Klamra zaczepowa powinna być umieszczona na wysokości lub powyżej wysokości pasa użytkownika. Element łączący powinien być napięty a swobodny ruch powinien być ograniczony maksymalnie do 0,60m.

### **Uprząż siedzenia ( EN 813: 2008 )**

**Krok 8:** Stosować pierścień grzbietowy D do ochrony przed upadkiem, boczne pierścienie D do ustalenia pozycji przy pracy oraz przedni pierścień D w części brzusznej.

Uprząż siedzenia jest przeznaczona do stosowania w pozycjonowaniu roboczym, urządzeniach przytrzymujących i systemach dostępu linowego, gdy wymagany jest dolny punkt kotwiczenia. Pas ramieniowy stosowany jest do ustalania pozycji przy pracy oraz jako układ ochronny w przypadku gdy jest wymagany niższy punkt zaczepu.

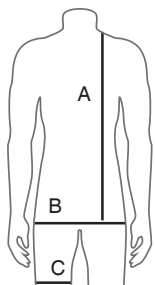
Przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu tak aby sprawdzić czy szelki bezpieczeństwa są właściwego rozmiaru, czy są odpowiednio dopasowane i czy są dostosowane do warunków w jakich będą używane.

### **Uprząż ratunkowa ( EN 1497: 2007 )**

**Krok 9:** Pierścień „D” umieszczony na pasku ewakuacyjnym lub tekstylne pierścienie ewakuacyjne na ramionach

słuŹ wyłącznie do poŹczenia z zespoŹami ratowniczymi podczas akcji ratunkowej. Nie powinien byŹ stosowany jako zabezpieczenie przed upadkiem. W przypadku pierŹcieni tekstylnych naleŹy przymocowaŹ pas ewakuacyjny (Boomer) UprzŹŹ ratunkowa jest przeznaczona do przeprowadzenia podczas normalnej pracy, a uŹytkownik powinien przeprowadziŹ test zawieszenia w bezpiecznym miejscu przed pierwszym uŹyciem uprzŹŹ ratunkowej, aby upewniŹ siŹ, Źe ma odpowiedni rozmiar. Ma wystarczajŹce dopasowanie, a jego poziom komfortu jest dopuszczalny do zamierzonego zastosowania.

## ROZMIAR



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
			XXL-XXXL	XXL-XXXL	XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62		95-137		25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## **MATERIAŁ**

Szelki bezpieczeństwa s<sup>z</sup> wyprodukowane z 44 milimetrowej ta<sup>z</sup>my poliestrowej.

## **OGRANICZENIE U<sup>z</sup>YTKOWANIA**

- Osobisty sprz<sup>z</sup> t zabezpieczaj<sup>z</sup>cy powinien stanowi<sup>z</sup> osobiste wyposa<sup>z</sup>enie u<sup>z</sup>tkownika.
- Zalecane jest by punkt kotwiczenia, do którego b<sup>z</sup> dzie po<sup>z</sup>czony system powstrzymywania spadania, znajdowa<sup>z</sup> si<sup>z</sup> powy<sup>z</sup>ej u<sup>z</sup>tkownika. Minimalna wytrzyma<sup>z</sup>o<sup>z</sup> statyczna punktu kotwiczenia musi wynosi<sup>z</sup> 12 kN (metal) i 18kN (tekstylne). Punkt kotwiczenia powinien by<sup>z</sup> zgodny z norm<sup>z</sup> EN 795:1996 / EN 795:2012.
- Osobisty sprz<sup>z</sup> t zabezpieczaj<sup>z</sup>cy nie powinien by<sup>z</sup> stosowany przez osoby, których stan zdrowia m<sup>z</sup>g<sup>z</sup>by stanowi<sup>z</sup> wzrost zagro<sup>z</sup>zenia przy normalnym zastosowaniu sprz<sup>z</sup> tu jak r<sup>z</sup>ownie<sup>z</sup> w nag<sup>z</sup>łych wypadkach.
- Z osobistego sprz<sup>z</sup> tu zabezpieczaj<sup>z</sup>cego korzysta<sup>z</sup> mog<sup>z</sup> jedynie osoby przeszkolone i kompetentne w jego bezpiecznym u<sup>z</sup>tkowaniu.

## **UWAGA**

- Szelki bezpieczeństwa s<sup>z</sup> jedynym urz<sup>z</sup> dzeniem które mo<sup>z</sup> e by<sup>z</sup> stosowane w systemie ochrony przed upadkiem.
- System ochrony przed upadkiem musi by<sup>z</sup> po<sup>z</sup>d<sup>z</sup>czony do klamer zaczepowych szelek oznaczonych du<sup>z</sup>żymi liter<sup>z</sup>mi A. Oznaczenie 'A/2' oznacza potrzeb<sup>z</sup> po<sup>z</sup>czenia dwóch punktów o takim samym oznaczeniu. Zabrania si<sup>z</sup> <sup>z</sup>cz<sup>z</sup> enia systemu do jednej klamry zaczepowej oznaczonego jako 'A/2'.
- W przypadku szelek bezpieczeństwa wyposa<sup>z</sup> onych w pas, urz<sup>z</sup> dzenie do ustalania pozycji przy pracy musi by<sup>z</sup> po<sup>z</sup>cz<sup>z</sup> one do bocznych pier<sup>z</sup> cieni D na pasie.



- Podłączenie do klamry zaczepowej i innych części sprężtu musi być dokonane poprzez zatrzaśniki zgodnie z EN 362:2004.
- W przypadku zastosowania z upadkowi urządzeniem samozaciskowym zgodnie z EN 353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002 zaleca się by podłączył sprężt do przedniej klamry zaczepowej na szelkach. W przypadku zastosowania z amortyzatorem bezpieczeństwa EN 355:2002 lub upadkowi urządzeniem samozaciskowym EN 360:2002 zaleca się podłączenie sprężtu do tylnej klamry zaczepowej na szelkach.
- Za każdym razem przed przystąpieniem do korzystania z osobistego sprężtu zabezpieczającego obowiązkowe jest przeprowadzenie kontroli sprężtu w celu upewnienia się, że jest on sprawny i nadaje się do użytku.
- Podczas kontroli przed użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy sprężtu pod kątem uszkodzeń, nadmiernego znoszenia, korozji, otarć, zniszczenia spowodowanego wpływem UV, nacięć lub ładów niewłaściwego użytkowania, w szczególności należy zwrócić uwagę tam, gdzie, pierścienie zaczepu D, klamry i elementy dopasowujące.

## **UWAGI I WSKAZÓWKI**

- Należy opracować plan ratunkowy opisujący postępowanie w nagłych wypadkach, które mogą mieć miejsce podczas pracy.
- Zakazane jest dokonywanie wszelkich zmian czy ulepszenie sprężtu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.
- Osobisty sprężt zabezpieczający powinien być stosowany zgodnie z ograniczeniami jego użytkowania i nie powinien być stosowany do innych celów niż te dla jakich jest przeznaczony.
- Przed zastosowaniem sprężtu należy sprawdzić zgodność poszczególnych elementów przy podłączaniu do system. Należy upewnić się czy wszystkie elementy pasują i są odpowiednie do danego zastosowania. Zakazuje się stosowania kombinacji elementów sprężtu, w których

bezpieczne funkcjonowanie dowolnego elementu może być pod wpływem lub jest zakłócone przez funkcjonowanie drugiego. Należy okresowo sprawdzać podłączenie i dopasowanie komponentów w celu uniknięcia przypadkowego odłączenia i poluzowania.

- Osobisty sprzęt zabezpieczający należy wycofać z użytkowania natychmiast kiedy powstaną jakiegokolwiek wątpliwości co do jego sprawności i bezpieczeństwa i nie powinien być ponownie używany aż do momentu kiedy osoba kompetentna do tego potwierdzi na piśmie że można sprzęt stosować.

- Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być natychmiast wycofany z użycia jeżeli brał udział w powstrzymaniu spadania.

- Koniecznym dla bezpieczeństwa jest sprawdzanie wolnej przestrzeni poniżej użytkownika w miejscu pracy przed każdym przypadkiem zastosowania sprzętu, po to by przy ewentualnym upadku nie nastąpiło zderzenie z gruntem ani żadnymi przeszkodami na drodze upadku. Wymagana wartość wolnej przestrzeni powinna być zgodna z instrukcją obsługi użytkowanego sprzętu.

- Istnieje wiele niebezpieczeństw które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu i należy podjąć odpowiednie środki ostrożności w trakcie użytkowania sprzętu, a w szczególności należy zwrócić uwagę na:

Spłoty i pęknięcia linek bezpieczeństwa lub lin ratunkowych  
Rądy ostrymi krawędziami,

- o Wszelkie defekty takie jak nacięcia, otarcia, korozja ,
- o Narażenie na warunki atmosferyczne,
- o Upadki wahadłowe,
- o Ekstremalne temperatury,
- o Substancje chemiczne,
- o Przewodność elektryczną

o Dla bezpieczeństwa użytkownika w przypadku sprzedaży produktu poza krajem produkcji należy dostarczyć kupującemu instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów oraz napraw w języku kraju, w którym produkt ma być stosowany.

## **OKRES TRWAŁOŚCI**

Przewidywany okres użytkowania urządzenia wynosi 11 lat od daty produkcji (1 roku magazynowania i 10 lat użytkowania). Następujące czynniki mogą ograniczyć okres trwałości produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi, szczególnie agresywne warunki środowiska, ekstremalne temperatury, promienie UV, otarcia, cięcia, działanie nagłej siły, złe użytkowanie i konserwacja.

Wymagany coroczny przegląd umożliwi sprawdzenie właściwego funkcjonowania sprzętu. Konieczne jest sprawdzanie sprzętu przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela co najmniej raz do roku. Sprzęt musi być natychmiast wycofany z użycia jeżeli brał udział w powstrzymywaniu spadania.

## **TRANSPORT**

Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być transportowany w opakowaniu, które gwarantuje zabezpieczenie przeciwko wilgoci i mechanicznemu, chemicznemu i termicznemu uszkodzeniu.

## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI**

- **CZYSZCZENIE:** Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być czyszczony w sposób nie powodujący niepożądanych efektów na materiale stosowanym do produkcji sprzętu. Człci tekstylne (taśma i liny) oraz człci plastikowe naley wycierać bawełnianą ściereczką lub miękką szczotką. Nie naley stosować rodków czyszczących. W celu usunięcia powałych zabrudzeń naley uprać szelki bezpiecstwa w temperaturze 30°C do 60°C używając neutralnego detergentu. Człci metalowe naley przecierać mokrą ściereką. W przypadku zamoczenia sprzętu w trakcie użytkowania lub też z powodu czyszczenia naley pozwolić mu wyschnąć w sposób naturalny oraz przechowywać z dala od bezpośredniego źródła ciepła.

- PRZECHOWYWANIE: Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien być przechowywany luźno opakowany, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zabezpieczonym od bezpośredniego źródła światła, wpływu promieni UV, kurzu, ostrych krawędzi, ekstremalnych temperatur oraz substancji rżących.

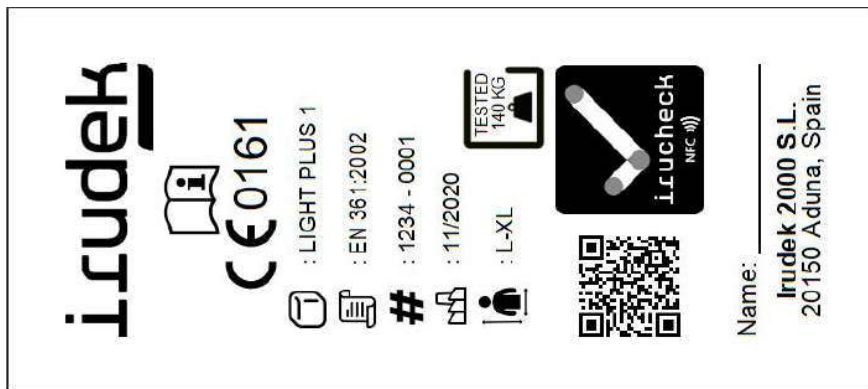
## NAPRAWA

Naprawa produktu może być przeprowadzona wyłącznie przez producenta sprzętu lub autoryzowanego przedstawiciela producenta, który postępuje zgodnie z jego procedurami.

## OZNACZENIA

Sprzęt otrzymał następujące oznaczenia:

- i) Oznaczenie CE, Zgodność z prawodawstwem europejskim
- ii) Oznaczenie producenta
- iii) Dane produktu
- iv) Numer partii oraz numer seryjny
- v) Rok produkcji
- vi) Materiał
- vii) Taille
- viii) Norma Europejska
- ix) Numer jednostki notyfikowanej
- x) Piktogram informujący użytkowników o konieczności zapoznania się z instrukcją użytkowania



## **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKRESOWEJ KONTROLI SPRZĘTU**

Konieczne jest przeprowadzanie regularnych kontroli sprzętu. Bezpieczeństwo użytkowników sprzętu zależy od stałego dobrego stanu technicznego i wytrzymałości sprzętu.

Osobisty sprzęt zabezpieczający powinien być sprawdzany co najmniej co 12 miesięcy. Okresowe kontrole mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela producenta.

Uwagi powinno się zamieszczać w karcie kontroli sprzętu. Po okresowym badaniu należy określić datę kolejnego badania. W czasie okresowej kontroli koniecznie należy sprawdzić czy oznaczenia na sprzęcie są czytelne.

### **KARTA KONTROLNA**

Przed użyciem po raz pierwszy należy wypełnić kartę kontrolną. Wszelkie informacje o osobistym sprzęcie zabezpieczającym (nazwa, numer seryjny, data zakupu oraz data rozpoczęcia eksploatacji, nazwisko użytkownika, badania okresowe oraz historia napraw, oraz data badań okresowych) powinny być zanotowane w karcie kontrolnej. Wszystkie zapisy w karcie kontrolnej powinny być wypełnione przez osobę do tego upoważnioną.

Nie należy używać osobistego sprzętu zabezpieczającego bez właściwie wypełnionej karty kontrolnej.



**A TELJES TESTHEVEDER HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

## **LEÍRÁS**

A teljes testhevederek magasból történő lezuhanás elleni egyéni védőfelszerelésnek minősülnek, és megfelelnek az EN 361:2002 szabványnak.

A teljes testheveder az EN 363:2018 szabványnak megfelelő lezuhanásgátló rendszer alapvető eleme.

Egyes teljes testhevederek munkapozícionáló övekkel (EN 358:2018) vannak felszerelve, és tartalmazhatnak egy üléshevedereket (EN 813:2008) is, amelyeket a pozícionáló és rögzítő rendszerekkel együtt történő használatra szántak. Az IRUDEK teljes testhevederek megfelelnek az EU 2016/425 európai PPE-rendeletnek.

A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi internetcímen érhető el:  
<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

## NORMATIVES

	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 10	EXPERT PRO 00	EXPERT PRO 300	EXPERT PRO 500	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELE IC 4	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●		●		●			●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN813:2008					●					●	●			●		●	●				
												●	●	●	●						
MÉRET	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

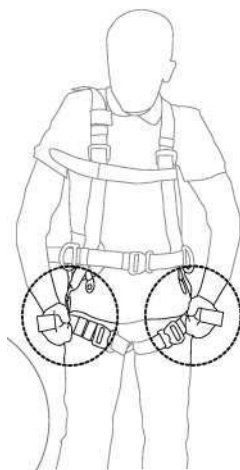
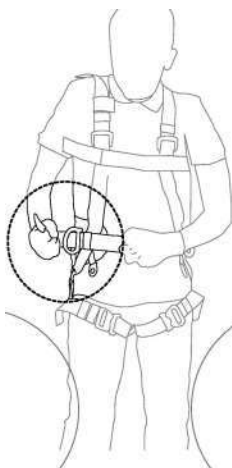
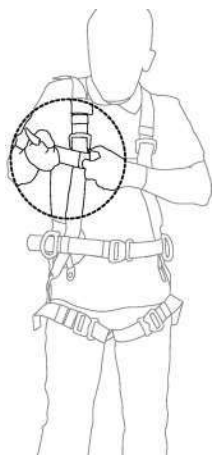
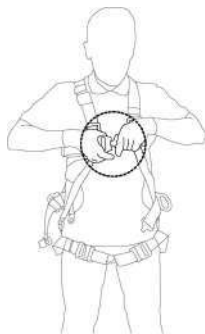
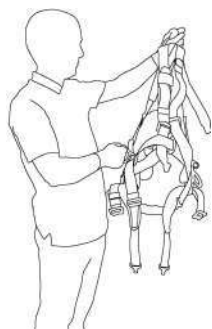
## FELHÍVÁS

A teljes testheveder és a zuhanásgátló alrendszer együttes használatának meg kell felelnie a rendszer minden egyes komponensére vonatkozó használati utasításnak és a normáknak: EN

353-1:2014+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## BEÁLLÍTÁS

Csak megfelelő méretű hevedert használjon. A túl laza vagy túl szoros hevederek korlátozzák a mozgást, és nem biztosítják az optimális védelmi szintet.





## **Hevederek ( EN 361: 2002 )**

**1. lépés:** Fogja meg a hámot a háti D-gyűrűnél.

**2.lépés:** Helyezze a karját a vállpántokba, és zárja be a mellheveder műanyag csatját.

**3. lépés:** Húzza a lábhevedereket egyenként a combja körül kifelé, előre.

**4. lépés:** Egyenként zárja be a lábszárpántok csatjait.

**5.lépés:** Húzza meg a lábhevedereket a hevederek szabad végeinek meghúzásával, amíg a hám tökéletesen illeszkedik a testhez.

**6.lépés:** Használja a hátsó D-gyűrűt vagy a csatlakozóval összekötött elülső rögzítési pontot rögzítési pontként a leesésgátló rendszerekhez. A hámon lévő rögzítési pontok megtalálásához keresse meg a hám közelében lévő "A" jelölést.

## **Az öv elhelyezése: EN358: 1999 )**

**7.lépés:** Helyezze a munkapozicionáló övet a derék köré úgy, hogy a hátulján legyen a kényelmi párna és mindkét oldalon a D-gyűrű. Húzza meg a derékszíj szabad végét, amíg a derékszíj szorosan illeszkedik a testhez anélkül, hogy akadályozná a szabad mozgást, és zárja be a csatot. Az öv párnázott, és két oldalsó rögzítési ponttal rendelkezik, amelyek a munkapozicionálás rögzítési pontjaiként szolgálnak. A kényelmes háttámasz kiváló ergonómiai alátámasztást biztosít a hátnak. Az öv úgy van beállítva, hogy a heveder szabadon csúszhat a párnázott háttámlán, megkönnyítve ezzel a felhasználó méretéhez való alkalmazkodást. Az öv textilgyűrűkkel rendelkezik a szerszámtartáshoz és fémgyűrűkkel a szerszámtartó táska felakasztásához.

A munkapozicionáló övvel felszerelt teljes testhevederek arra használhatók, hogy a felhasználókat a munkájuk során a helyükön tartsák (pozicionálás), vagy megakadályozzák, hogy olyan pontra jussanak, ahol az esést okozhat (visszatartás). Az oldalsó rögzítési pontokat nem szabad zuhanásmegállításra használni. A rögzítési pontot a felhasználó derékmagasságában vagy a fölött kell elhelyezni. Az összekötő elemnek feszesnek kell maradnia, és a szabad mozgást legfeljebb 0,60 m-re kell korlátozni.

## **Biztonsági öv ( EN 813: 2008 )**

**8. lépés :** Helyezze a munkapozícionáló övet a derék köré úgy, hogy a hátulján legyen a kényelmi párna és a hasi részen a D-gyűrű. Az ülésheveder a munkapozícionáló, korlátozó és kötélzeti hozzáférési rendszerekben való használatra szolgál, amikor egy alsó rögzítési pontra van szükség.

Az első használat előtt a felhasználónak biztonságos helyen el kell végeznie egy felfüggesztési próbát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a heveder megfelelő méretű, megfelelő az illeszkedése, és elfogadható kényelmi szintet biztosít a megadott használati feltételek mellett.

## **mentőheveder ( EN 1497: 2007 )**

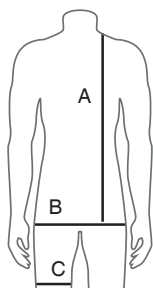
**9. lépés:** A kiürítési övön található "D" gyűrű vagy a textil vállon lévő kiürítési gyűrűk csak a mentőcsapatokhoz való csatlakozásra szolgálnak mentési művelet során. Nem használható zuhanásgátlóként. A textilgyűrűk esetében egy evakuálási övet (Boomer) kell csatlakoztatni.

A mentőheveder normál munkavégzés során történő használatra szolgál, és a felhasználónak a mentőheveder első használata előtt biztonságos helyen felfüggesztési próbát kell végeznie, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő méretű, megfelelő illeszkedéssel rendelkezik, és kényelmi szintje elfogadható a tervezett használathoz.

## **ANYAG**

A teljes testet fedő hám 44 mm-es poliészter hevederből készül.

# MÉRETEK



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
			XXL-XXXL	XXL-XXXL	XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62		95-137		25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

- Az egyéni védőfelszerelésnek személyre szóló tárgynak kell lennie.
- Javasoljuk, hogy a rögzítési pontot, ahol a leesésgátló rendszert rögzíteni fogják, a felhasználó pozíciója fölé helyezték. A rögzítési pontnak legalább 12 kN (fém) vagy 18 kN (textil) statikus szilárdsággal kell rendelkeznie, és meg kell felelnie az EN 795:1996 / EN 795:2012 szabvány követelményeinek.
- Az egyéni védőeszközt nem használhatja olyan személy, akinek olyan egészségügyi állapota van, amely normál és vészhelyzeti használat során befolyásolhatja a berendezés használójának biztonságát.
- Az egyéni védőeszközt csak olyan személy használhatja, akit a biztonságos használatára kiképeztek, és aki rendelkezik a szükséges szakértelemmel.

## FIGYELEM

- A teljes testheveder az egyetlen elfogadható testtartó eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható.
- A leesésgátló rendszert csak az „A” nagybetűvel jelölt hevederrögzítési pontokhoz szabad csatlakoztatni. Az „A/2” azonosító azt jelzi, hogy az azonos azonosítót mutató két pontot össze kell kapcsolni. Tilos a rendszert egyetlen „A/2”-vel jelölt rögzítési ponthoz csatlakoztatni.
- "A/2".
- Az övvel felszerelt hevederek esetében a munkapozicionáló eszközt csak az öv oldalsó D-gyűrűihez szabad csatlakoztatni.
- A rögzítési ponthoz és más berendezésekhez való csatlakoztatásnak az EN 362:2004 szabványnak megfelelő csatlakozókon keresztül kell történnie.
- Az EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002 szabványoknak megfelelő zuhanásgátlókkal való használatra javasolt a berendezést a kábelköteg elülső rögzítési pontjához csatlakoztatni. Az EN 355:2002 szabvány szerinti energiaelnyelőkkel vagy az EN 360:2002 szabvány szerinti zuhanásgátlókkal való használatra javasolt a berendezést a heveder hátsó rögzítési pontjához csatlakoztatni.
- Az egyéni védőeszközök minden egyes használata előtt kötelező a használat előtti ellenőrzésük, annak biztosítása érdekében, hogy a védőeszköz üzemképes állapotban legyen, és használat előtt megfelelően működjön.
- A használat előtti ellenőrzés során a felszerelés minden elemét ellenőrizni kell a sérülések, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV sugárzás, vágások vagy helytelen használat miatti károsodás tekintetében, különös tekintettel a hevederekre, varratokra, D rögzítőgyűrűkre, csatokra és beállítóelemekre.

## **TÁJÉKOZTATÁS ÉS TANÁCSADÁS**

- A munka során esetlegesen felmerülő vészhelyzetek kezelésére mentési tervet kell készíteni.
- A gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos a berendezésen bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni.
- Az egyéni védőeszközöket nem szabad a korlátaikon kívül, vagy a rendeltetésüktől eltérő célra használni.
- Használat előtt győződjön meg a berendezések kompatibilitásáról, ha azokat rendszerbe építik össze. Győződjön meg arról, hogy minden elem kompatibilis és megfelelő a javasolt alkalmazáshoz. Tilos a berendezések olyan kombinációit használni, amelyekben bármelyik berendezés biztonságos működését egy másik berendezés biztonságos működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek csatlakoztatását és beállítását a véletlen szétkapcsolódás és meglazulás elkerülése érdekében.
- Az egyéni védőeszközöket azonnal ki kell vonni a használatból, ha bármilyen kétség merül fel a biztonságos használatra való alkalmasságukkal kapcsolatban, és nem szabad újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban meg nem erősíti, hogy ez elfogadható.
- Az egyéni védőeszközöket azonnal ki kell vonni a használatból, ha azokat zuhanás megállítására használták.
- A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a munkahelyen minden egyes használat előtt ellenőrizni kell a felhasználó alatt szükséges szabad helyet, hogy esés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más, a zuhanás útjában lévő akadállyal. A szabad tér szükséges értékét a használt berendezés használati utasításából kell megtudni.
- Számos olyan veszélyforrás van, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét, és a megfelelő biztonsági óvintézkedéseket különösen a berendezés használata során kell betartani:

- A kötelek vagy mentőkötelek éles széleken való áthúzása vagy hurkolása,
- Bármilyen hiba, mint például vágás, kopás, korrózió.
- Éghajlati expozíció,
- Ingás esések,
- Szélsőséges hőmérsékletek
- Kémiai reagensek,
- Elektromos vezetőképesség

-A felhasználó biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy amennyiben a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladó a termék használatára, karbantartására, időszakos vizsgálatára és javítására vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén adja át, ahol a terméket használni fogják.

## **ÉLETTARTAM**

A termék becsült élettartama a gyártástól számított 11 év (1 év tárolás + 10 év használat). A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitétség, UV-expozíció, kopás, vágás, erőszakos ütések, helytelen használat vagy karbantartás. Az előírt éves vizsgálatok igazolják a berendezés megfelelő működését. Kötelező, hogy a berendezést a gyártó vagy meghatalmazott képviselője legalább évente egyszer megvizsgálja.

Amennyiben a felszerelést esés megállítására használták, a felszerelést ki kell vonni a használatból.

## **SZÁLLÍTÁS**

Az egyéni védőfelszerelést olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől vagy mechanikai, kémiai és hőhatásoktól.

## **KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK**

-TISZTÍTÁS: Az egyéni védőeszközöket úgy kell megtisztítani, hogy ne károsítsák a berendezés gyártásához használt anyagokat. A textil (hevederek és kötelek) és műanyag részeket pamutkendővel vagy puha kefével törölje le. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. Intenzív tisztítás esetén mossa ki a hámot 30°C és 60°C közötti hőmérsékleten, semleges mosószerrel. Fém alkatrészek esetén nedves ruhával törölje át. Ha a felszerelés nedves lesz, akár használat közben, akár tisztítás közben, hagyni kell, hogy természetes módon megszáradjon, és távol kell tartani a közvetlen hőtől.

-TÁROLÁS: Az egyéni védőeszközöket lazán csomagolva, száraz és jól védett helyen kell tárolni. szellős helyen, közvetlen fénytől, UV károsodástól, portól, éles szélektől, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve.

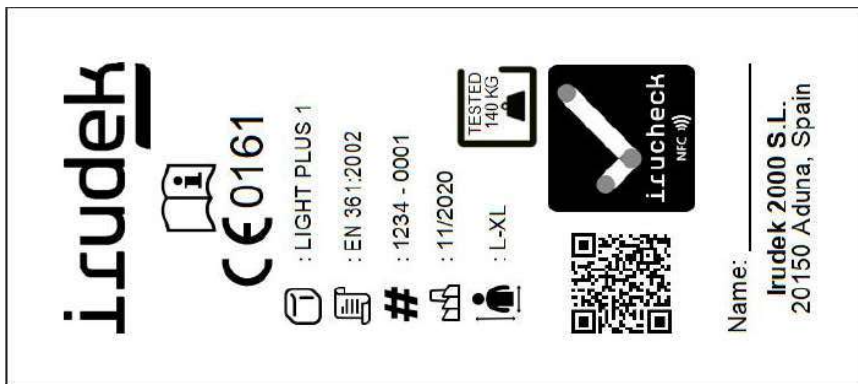
## **JAVÍTÁS**

Bármilyen javítást csak a berendezés gyártója vagy annak meghatalmazott képviselője végezhet a gyártó eljárásait követve.

## **MEGJEGYZÉS**

A berendezésen a következő információkat kell feltüntetni:

- i) CE-jelölés, az európai jogszabályoknak való megfelelés
- ii) A gyártó azonosítása
- iii) A berendezés hivatkozása
- iv) tétel- vagy sorozatszám
- v) A gyártás éve
- vi) Anyag
- vii) Méret
- viii) Európai norma
- ix) Tanúsító szerv száma
- x) Piktogram, amely jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást



## AZ IDŐSZAKOS VIZSGÁLATOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Rendszeres időszakos vizsgálatokat kell végezni. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ.

Az egyéni védőeszközöket legalább 12 havonta meg kell vizsgálni.

Az időszakos vizsgálatot csak a gyártó vagy annak meghatalmazott képviselője végezheti el. A megjegyzéseket fel kell venni a felszerelés ellenőrző lapjára. Az időszakos vizsgálatot követően meghatározzák az időszakos vizsgálat következő esedékességének időpontját.

Az időszakos vizsgálat során ellenőrizni kell a berendezés jelölésének olvashatóságát.

## ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrző lapot az első használat előtt kell kitölteni.

Az ellenőrző lapra fel kell jegyezni az egyéni védőeszközhöz vonatkozó összes információt ( név, sorozatszám, a vásárlás és az üzembe helyezés dátuma, a felhasználó neve, az időszakos vizsgálatok és javítások története, valamint a következő időszakos vizsgálat dátuma ).

Az ellenőrző lapon szereplő valamennyi bejegyzést csak hozzáértő személy töltheti ki.

Ne használja az egyéni védőeszközt megfelelően kitöltött ellenőrző lap nélkül.



# ***RO***

## **CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA HAMUL PENTRU ÎNTREGUL CORP**

### **DESCRIERE**

Hamurile de corp întreg sunt echipamente de protecție personală (PPE) împotriva căderilor de la înălțime și sunt conforme cu norma EN 361:2002.

Harnașamentul integral este o componentă de bază a sistemului de oprire a căderii în conformitate cu Norma EN 363:2018.

Unele hamuri de corp întreg sunt echipate cu centuri de poziționare la locul de muncă (EN 358:2018 și pot include, de asemenea, un ham de scaun (EN 813:2008) destinat utilizării împreună cu sistemele de poziționare și de reținere.

Hamurile de corp integral IRUDEK sunt în conformitate cu Regulamentul european EPI UE 2016/425.

Declarația de conformitate este disponibilă la următoarea adresă de internet:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

# NORMATIV

LIGHT PLUS P1  
 LIGHT PLUS 1  
 LIGHT PLUS  
 LIGHT PLUS 4  
 LIGHT PLUS 5  
 LIGHT PLUS 11  
 LIGHT PLUS 14  
 EXPERT PRO 50  
 EXPERT PRO 55  
 EXPERT PRO 10  
 EXPERT PRO 00  
 EXPERT PRO 300  
 EXPERT PRO 500  
 WIND BLUE 1  
 WIND BLUE 2  
 WIND BLUE 3  
 WIND BLUE 4  
 GRAVITY PLUS 1  
 GRAVITY PLUS 2  
 DIELE IC 4

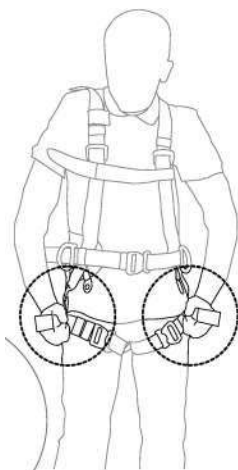
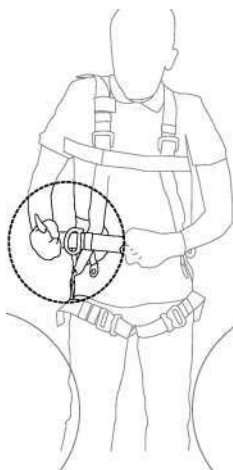
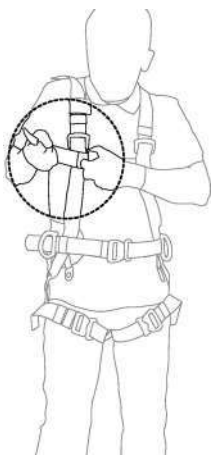
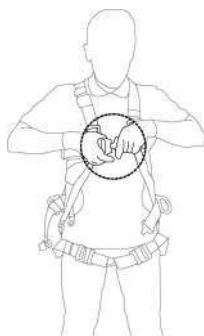
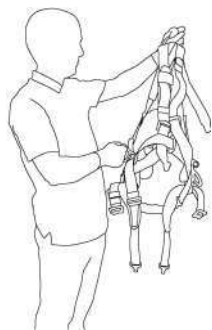
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●			●		●				●	●	●	●			●	●	●	●	●	●	●	
EN813:2008					●							●	●				●		●	●			
													●	●	●	●							
MÉRET	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

## APLICAȚIE

Utilizarea hamului cu un subsistem de protecție împotriva căderilor trebuie să fie să fie compatibile cu instrucțiunile de utilizare ale fiecărui componentă a sistemului și cu standardele: EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## MONTAREA:

Folosiți un ham de dimensiuni adecvate. Un ham cu curele care sunt prea largi sau prea strânse pot restricționa mișcarea utilizatorului și nu vor mișcare a utilizatorului și nu va oferi un nivel optim de protecție. Harnașament de protecție împotriva căderilor ( EN 361: 2002 )



**Pasul 1:** Țineți hamul de inelul de ancorare dorsal.

**Pasul 2:** Treceți brațele prin curelele de umăr și închideți catarama de plastic a curelei de piept. catarama din plastic a curelei toracice.

**Pasul 3:** Trageți curelele de coapse pe rând în jurul coapselor, pe rând, în față. curelele pentru coapse, una câte una, în jurul coapselor spre față.

**Pasul 4:** Închideți cataramele curelelor pentru coapse, una câte una. unul câte unul.

**Pasul 5:** Strângeți curelele trăgând de capetele lor până când hamul se potrivește perfect pe corp.

**Pasul 6:** Folosiți inelul de ancorare dorsal sau inelul de ancorare frontal sau capetele textilelor din față. inelul de ancorare din față sau capetele frontale din material textil conectate prin intermediul unui carabinier, ca punct de ancorare la un sistem de oprire a căderii. Pentru a localiza punctele de ancorare pe ham, verificați dacă ca o etichetă cu marcajul "A" să fie amplasată în apropierea punctului de ancorare. punct de ancorare

## **Cureaua de poziționare: EN358: 1999 )**

**Pasul 7:** Așezați centura de poziționare în jurul taliei, cu pernuta de confort la spate și inelul D de fiecare parte. Trageți de capătul liber al centurii până când centura se potrivește strâns pe corp fără a împiedica libera mișcare și închideți catarama. Cureaua este captușită și are două puncte de ancorare laterale, care sunt utilizate ca puncte de ancorare pentru poziționarea la locul de muncă. Suportul confortabil pentru spate oferă un sprijin ergonomic excelent pentru spate. Centura este reglată astfel încât chinga să poată aluneca liber pe suportul de spate captușit, facilitând adaptarea acesteia la dimensiunea utilizatorului. Cureaua are inele textile pentru fixarea sculelor și inele metalice pentru agățarea unui sac de fixare a sculelor.

Hamurile de corp complet echipate cu o centură de poziționare la locul de muncă pot fi utilizate pentru a menține utilizatorii pe loc la locul de muncă (poziționare) sau pentru a împiedica atingerea unui punct în care poate provoca o cădere (rețineră). Punctele de ancorare laterale nu trebuie utilizate pentru oprirea căderii. Punctul de ancorare trebuie să fie poziționat la nivelul taliei utilizatorului sau deasupra acesteia. Elementul de legătură trebuie să rămână strâns, iar mișcarea liberă trebuie să fie limitată la maximum 0,60 m.

## **Centură de siguranță ( EN 813: 2008 )**

**Pasul 8:** Poziționați centura în jurul genunchilor, cu suportul căptușit la spate și cu suport căptușit pe partea dorsală și inelele de ancorare D pe partea ventrală. Trageți de un capăt al curelei până când aceasta se potrivește perfect pe corp, fără a apăsa până când se potrivește perfect pe corp fără a împiedica libertatea de mișcare și închideți cataramele. catarama.

Centura de siguranță este destinată utilizării în sistemele de reținere, fixare, asigurare sau acces care utilizează sisteme de reținere, de fixare sau de acces pe frânghie în cazul în care este necesar un punct de ancorare. În cazul în care este necesar un punct de ancorare jos.

Înainte de prima utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o testul de suspendare într-un loc sigur pentru a vă asigura că hamul este de dimensiunea corectă, că se potrivește suficient și că este suficient și asigură un nivel acceptabil de confort

## **Ham de salvare ( EN 1497: 2007 )**

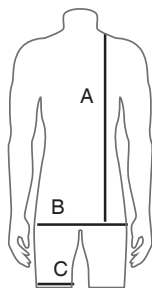
**Pasul 9:** Inelul "D" situat pe chingă sau buclele de evacuare din material textil pentru umăr, sunt destinate doar pentru conectarea la un dispozitiv de salvare. Pentru conectarea la echipamentul de salvare în timpul unei operațiuni de salvare. Acesta nu trebuie utilizat ca dispozitiv de oprire a căderii. În cazul inelelor din material textil, trebuie să se atașeze la hamul de salvare un cordon de evacuare (Boomer).

activitățile normale de lucru, iar utilizatorul trebuie să efectueze un test de suspendare într-un loc sigur înainte de a utiliza hamul. prima utilizare a hamului de salvare pentru a vă asigura că este de dimensiunea corectă. pentru a se asigura că este de dimensiune corectă, că se potrivește suficient și că are un nivel acceptabil de confort se potrivește suficient, iar nivelul de confort este acceptabil pentru utilizarea prevăzută. utilizarea prevăzută.

## **MATERIAL**

Hamul este fabricat din chingi de poliester de 44 mm.

## DIMENSIUNE



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
			XXL-XXXL	XXL-XXXL	XXL-XXXL	
LIGHT PLUS 2	62				25-90	
LIGHT PLUS 4	62		95-137		25-90	

## LIMITĂRI DE UTILIZARE

- Echipamentul individual de protecție trebuie să fie un articol personal.
- Se recomandă ca punctul de ancorare în care va fi ancorat sistemul de oprire a căderii să fie poziționat deasupra poziției utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să aibă o rezistență statică de cel puțin 12 kN (metal) sau 18 kN (textile) și să respecte cerințele EN 795:1996 / EN 795:2012.
- Echipamentul individual de protecție nu trebuie să fie utilizat de persoane cu o afecțiune care poate afecta siguranța utilizatorului echipamentului în timpul utilizării normale și în caz de urgență.
- Echipamentul individual de protecție poate fi utilizat numai de către o persoană care a fost instruită cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a acestuia și care are competența necesară.

## ATENȚIE

- Un ham complet este singurul dispozitiv de susținere a corpului acceptabil care poate fi utilizat într-un sistem de oprire a căderii.
- Sistemul de oprire a căderii trebuie atașat numai la punctele de fixare a curelei marcate cu litera majusculă "A". Identificarea "A/2" indică faptul că două puncte cu aceeași identificare trebuie să fie conectate. Este interzisă conectarea sistemului la un singur punct de ancorare marcat "A/2".
- În cazul chingilor cu centură, dispozitivul de poziționare a lucrului trebuie să fie conectat numai la inelele D laterale ale centurii.
- Conectarea la punctul de ancorare și la alte echipamente se face prin intermediul unor conectori în conformitate cu EN 362:2004.
- Pentru utilizarea cu dispozitive de protecție împotriva căderilor conforme cu EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, se recomandă ca echipamentul să fie conectat la punctul de ancorare din față al hamului. Pentru utilizarea cu amortizoare de energie conforme cu EN 355:2002 sau cu dispozitive de protecție împotriva căderilor conforme cu EN 360:2002, se recomandă ca dispozitivul să fie conectat la punctul de ancorare din spate al hamului.
- Înainte de fiecare utilizare a echipamentului individual de protecție, este obligatorie o inspecție înainte de utilizare pentru a se asigura că echipamentul este în stare de funcționare și că va funcționa corect înainte de utilizare.
- În timpul inspecției înainte de utilizare, toate componentele echipamentului trebuie să fie verificate pentru a se verifica dacă nu sunt deteriorate, uzate excesiv, corozive, abrazive, expuse la radiații UV, tăiate sau deteriorate din cauza unei utilizări necorespunzătoare, în special curelele, cusăturile, inelele D, cataramele și dispozitivele de reglare.

## **INFORMARE ȘI CONSILIERE**

- Trebuie pregătit un plan de salvare pentru a face față oricărui situații de urgență care pot apărea în timpul lucrărilor.
- Este interzisă orice modificare sau adăugare la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului.
- Echipamentul individual de protecție nu trebuie să fie utilizat în afara limitelor sale sau în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Asigurați-vă că echipamentul este compatibil înainte de utilizare, în cazul în care acesta urmează să fie încorporat într-un sistem. Asigurați-vă că toate elementele sunt compatibile și adecvate pentru aplicația propusă. Nu utilizați combinații de echipamente în care funcționarea în siguranță a oricărui echipament este afectată sau interferată de funcționarea în siguranță a oricărui alt echipament. Verificați în mod regulat conexiunea și reglarea componentelor pentru a evita deconectarea și slăbirea accidentală.
- Echipamentul individual de protecție trebuie scos imediat din uz în cazul în care există îndoieli cu privire la adecvarea sa pentru o utilizare sigură și nu trebuie utilizat din nou până când o persoană competentă nu confirmă în scris că este acceptabil.
- Echipamentul individual de protecție trebuie retras imediat dacă a fost folosit pentru a opri o cădere.
- Este esențial pentru siguranță ca spațiul liber necesar sub utilizator să fie verificat înainte de fiecare utilizare la locul de muncă, pentru a se asigura că, în cazul unei căderi, utilizatorul nu se lovește de sol sau de alte obstacole în calea căderii. Distanța necesară trebuie să fie obținută din instrucțiunile de utilizare a echipamentului utilizat.
- Există o serie de pericole care pot afecta performanța echipamentului și trebuie respectate măsurile de siguranță adecvate, în special atunci când se utilizează echipamentul:



- Tragerea sau înfășurarea frânghiilor sau a frânghiilor de salvare peste marginile ascuțite,
- Orice defect, cum ar fi tăierea, abraziunea, coroziunea.
- Expunere climatică,
- Pendulul cade,
- Temperaturi extreme
- Reactivi chimici,
- Conductivitate electrică

-Pentru siguranța utilizatorului, este esențial ca, în cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparare a produsului în limba țării în care produsul va fi utilizat.

## **CITEȘTE MAI MULT**

Durata de viață estimată a produsului este de 11 ani de la data fabricării (1 an de depozitare + 10 ani de utilizare). Următorii factori pot reduce durata de viață a produsului: utilizarea intensivă, expunerea la substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la UV, abraziune, tăiere, impact violent, utilizare sau întreținere incorectă. Testele anuale obligatorii demonstrează buna funcționare a echipamentului. Este obligatoriu ca echipamentul să fie inspectat cel puțin o dată pe an de către producător sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.

În cazul în care echipamentul a fost folosit pentru a opri o cădere, acesta trebuie scos din uz.

## **ALIMENTAȚIE**

Echipamentul individual de protecție trebuie să fie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze de umiditate sau de solicitări mecanice, chimice și termice.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

**-CURĂȚAREA:** Echipamentul individual de protecție trebuie curățat astfel încât să nu se deterioreze materialele folosite la fabricarea echipamentului. Ștergeți piesele textile (curele și frângerii) și cele din plastic cu o cârpă de bumbac sau o perie moale. Nu folosiți niciun material abraziv. În cazul unei curățări intensive, spălați hamul la o temperatură cuprinsă între 30°C și 60°C cu un detergent neutru. Pentru piesele metalice, ștergeți cu o cârpă umedă. În cazul în care echipamentul se udă, fie în timpul utilizării, fie în timpul curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce în mod natural și ținut departe de căldura directă.

**-DEPOZITARE:** Echipamentul individual de protecție trebuie depozitat înfășurat lejer într-un loc uscat și bine protejat, într-o zonă ventilată, departe de lumina directă, de daunele provocate de razele UV, de praf, de marginile ascuțite, de temperaturile extreme și de substanțele agresive.

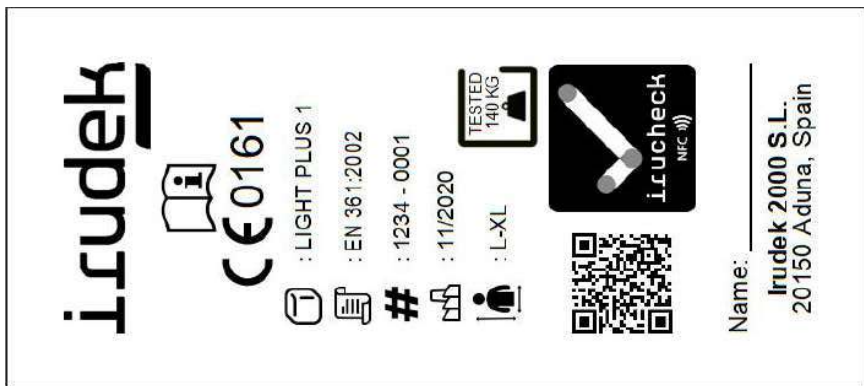
## CORECTARE

Orice reparație trebuie efectuată numai de către producătorul echipamentului sau de către reprezentantul autorizat al acestuia, în conformitate cu procedurile producătorului.

## NOTĂ

Următoarele informații trebuie să fie marcate pe echipament:

- i) marcajul CE, conformitatea cu legislația europeană
- ii) Identificarea producătorului
- iii) Referința echipamentului
- iv) numărul de lot sau de serie
- v) Anul de fabricație
- vi) Material
- vii) Dimensiunea
- viii) Standard european
- ix) Numărul organismului de certificare
- x) Pictograma care indică faptul că utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile de utilizare



## PENTRU INSPECȚII PERIODICE REGLEMENTĂRI

Trebuie efectuate inspecții periodice regulate. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Echipamentul individual de protecție trebuie să fie inspectat cel puțin o dată la 12 luni.

Inspecțiile periodice trebuie efectuate numai de către producător sau de către reprezentantul autorizat al acestuia. Comentariile trebuie să fie înregistrate pe fișa de inspecție a echipamentului. După inspecția periodică, se stabilește data următoarei inspecții periodice.

În timpul inspecției periodice, trebuie verificată lizibilitatea marcajului echipamentului.

## FOAIE DE CONTROL

Formularul de inspecție trebuie completat înainte de prima utilizare.

Lista de verificare trebuie să indice echipamentul individual de protecție

(denumirea, numărul de serie, data achiziționării și a punerii în funcțiune, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice).

Toate înregistrările din fișa de control trebuie să fie completată de o persoană competentă.

Nu utilizați echipamentul de protecție personală fără o listă de verificare completată corespunzător.

# ***DE***

**LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH,  
BEVOR SIE DEN GANZKÖRPERGURT VERWENDEN.**

## **BESCHREIBUNG**

Auffanggurte sind eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen Absturz und entsprechen der Norm EN 361:2002.

Der Auffanggurt ist ein Grundbestandteil des Auffangsystems nach EN 363:2018.

Einige Ganzkörpergurte sind mit Positionierungsgurten (EN 358:2018) ausgestattet und können auch einen Sitzgurt (EN 813:2008) für die Verwendung in Verbindung mit Positionierungs- und Rückhaltesystemen umfassen. Die Auffanggurte von IRUDEK entsprechen der europäischen PSA-Verordnung EU 2016/425.

Die Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

# NORMATIVE TABELLE

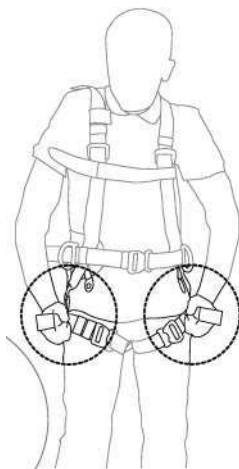
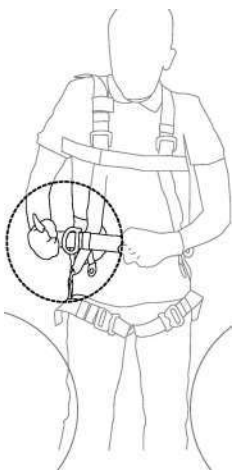
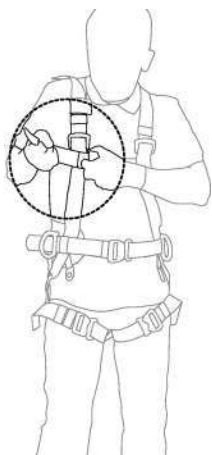
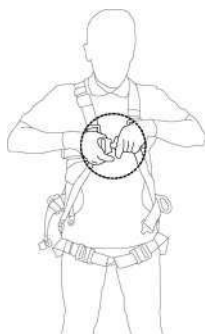
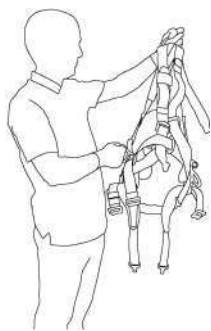
	LIGHT PLUS P1	LIGHT PLUS 1	LIGHT PLUS	LIGHT PLUS 4	LIGHT PLUS 5	LIGHT PLUS 11	LIGHT PLUS 14	EXPERT PRO 50	EXPERT PRO 55	EXPERT PRO 10	EXPERT PRO 00	EXPERT PRO 300	EXPERT PRO 500	WIND BLUE 1	WIND BLUE 2	WIND BLUE 3	WIND BLUE 4	GRAVITY PLUS 1	GRAVITY PLUS 2	DIELE	IC 4	
EN361:2002	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
EN358:1999	●			●		●				●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	
EN813:2008						●						●	●			●		●	●			
													●	●	●	●						
MÉRET	U	U	S-M L-XL XXL- XXXL	S-M L-XL XXL- XXXL	U	U	U	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	S-M L-XXL	U	
140 Kg	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

## ANWENDUNG

Die Verwendung des Auffanggurts in Verbindung mit einem Teilsystem zur Absturzsicherung muss mit den Gebrauchsanweisungen und Normen der einzelnen Systemkomponenten übereinstimmen: EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002, EN 355:2002, EN 360:2002, EN 360:2002, EN 362:2004.

## MONTAGE:

Benutzen Sie einen Gurt in angemessener Größe. Ein Gurtzeug mit Gurten, die zu weit oder zu eng sind, können die Bewegungsfreiheit des Benutzers einschränken und bieten keinen optimalen Schutz.



**Schritt 1:** Halten Sie das Gurtzeug am hinteren Verankerungsring fest.

**Schritt 2:** Führen Sie die Arme durch die Schultergurte und schließen Sie die Kunststoffschnalle des Brustgurts. Brustgurtschnalle aus Kunststoff.

**Schritt 3:** Ziehen Sie die Oberschenkelriemen nacheinander vorne um die Oberschenkel. Schenkelriemen, einer nach dem anderen, um die Oberschenkel nach vorne.

**Schritt 4:** Schließen Sie die Schnallen der Oberschenkelriemen, eine nach der anderen. einer nach dem anderen.

**Schritt 5:** Ziehen Sie die Gurte durch Ziehen an den Enden fest, bis das Geschirr eng am Körper anliegt.

**Schritt 6:** Verwenden Sie den hinteren Ankerring oder den vorderen Ankerring oder die Enden der vorderen Textilien. Der vordere Anschlagring oder die vorderen Textilenden werden über einen Karabiner als Anschlagpunkt an ein Auffangsystem angeschlossen. Um die Verankerungspunkte am Gurtzeug zu finden, überprüfen Sie, ob sich in der Nähe des Verankerungspunktes ein Etikett mit der Aufschrift "A" befindet. verankerungspunkt.

### **Positionierungsgurt ( EN358: 1999 )**

Schritt 7: Legen Sie den Positionierungsgurt um die Taille, mit dem Komfortpolster auf der Rückseite und dem D-Ring auf jeder Seite. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtes, bis der Gurt eng am Körper anliegt, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken, und schließen Sie die Schnalle. Der Gurt ist gepolstert und hat zwei seitliche Verankerungspunkte, die als Verankerungspunkte für die Positionierung am Arbeitsplatz dienen. Die komfortable Rückenlehne bietet eine hervorragende ergonomische Unterstützung des Rückens. Der Gurt ist so eingestellt, dass der Gurt frei auf der gepolsterten Rückenstütze gleiten kann, so dass er sich leicht an die Größe des Benutzers anpassen lässt. Der Gürtel hat Textilringe zur Befestigung von Werkzeugen und Metallringe zum Aufhängen einer Werkzeugtasche.

Ganzkörpergurte, die mit einem Gurt zur Arbeitsplatzpositionierung ausgestattet sind, können verwendet werden, um den Benutzer bei der Arbeit an seinem Platz zu halten (Positionierung) oder um zu verhindern, dass er einen Punkt erreicht, an dem er stürzen könnte (Rückhaltung). Seitliche Anschlagpunkte dürfen nicht zur Absturzsicherung verwendet werden. Der Verankerungspunkt muss sich an oder über der Taille des Benutzers befinden. Die Verankerung muss fest sitzen, und die freie Bewegung muss auf maximal 0,60 m begrenzt sein. die freie Bewegung muss auf maximal 0,60 m begrenzt sein. 0,60 m.

## **Sicherheitsgurt ( EN 813: 2008 )**

**Schritt 8:** Legen Sie den Gürtel um die Knie, mit der gepolsterten Stütze auf der Rückseite und den D-Ringen auf dem Bauch. Ziehen Sie an einem Ende des Gurtes, bis er eng am Körper anliegt, ohne dass er die Bewegungsfreiheit einschränkt, und schließen Sie die Schnallen. Schnallen.

Vor der ersten Benutzung muss der Benutzer eine Aufhängungstest an einem sicheren Ort, um sicherzustellen, dass das Gurtzeug die richtige Größe hat, ausreichend passt und einen akzeptablen Komfort bietet

## **Rettungsgurt ( EN 1497: 2007 )**

**Schritt 9:** Der "D"-Ring am Gurtband oder die Schulterrettungsschlaufen aus Textil sind nur für die Verbindung mit einem Rettungsgerät vorgesehen. Für den Anschluss an die Rettungs-ausrüstung während eines Rettungseinsatzes. Es darf nicht als Absturzsicherung verwendet werden. Bei textilen Ringen muss eine Rettungsschleufe (Boomer) am Rettungsgurt befestigt werden.

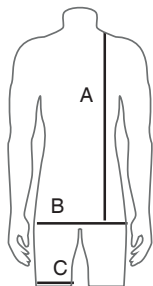
Der Benutzer muss einen Aufhängetest an einem sicheren Ort durchführen, bevor er das Gurtzeug benutzt. die erste Verwendung des Rettungsgeschirrs, um sicherzustellen, dass es die richtige Größe hat. um sicherzustellen, dass es die richtige Größe hat, ausreichend passt und einen akzeptablen Komfort für den vorgesehenen Gebrauch bietet. und einen akzeptablen Komfort für den vorgesehenen Gebrauch bietet.

## **MATERIAL**

Der Auffanggurt besteht aus 44 mm starkem Polyester-Gurtband.



# DIMENSION



	A		B		C	
	S-M	L-XL	S-M	L-XL	S-M	L-XL
LIGHT PLUS 1	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 2	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 3	55	60			25-80	25-85
LIGHT PLUS 4	55	60	82-117	88-137	25-80	25-85
LIGHT PLUS 5	45-60				30-85	
LIGHT PLUS 11	50-65		85-125		55-85	
LIGHT PLUS 14	40-64				25-92	
LIGHT PLUS P1			82-117	88-137		
EXPERT PRO 50	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 55	55-60	55-70			45-80	45-100
EXPERT PRO 100	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 200	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
EXPERT PRO 300	45-70	50-75	90-145	100-160	55-75	55-85
EXPERT PRO 500	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 1	55-60	55-70			45-80	45-100
WIND BLUE 2	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
WIND BLUE 3	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
WIND BLUE 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100
GRAVITY PLUS 1	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
GRAVITY PLUS 2	50-60	55-80	90-145	100-160	55-75	55-85
DIELECTRIC 4	55-60	55-70	90-130	100-155	45-80	45-100

	XXL-XXXL	XXL-XXXL	XXL-XXXL
LIGHT PLUS 2	62		25-90
LIGHT PLUS 4	62	95-137	25-90

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Die persönliche Schutzausrüstung muss persönlich sein.
- Es wird empfohlen, den Verankerungspunkt, an dem das Auffangsystem verankert wird, oberhalb der Position des Benutzers zu positionieren. Der Anschlagpunkt muss eine statische Festigkeit von mindestens 12 kN (Metall) bzw. 18 kN (Textil) aufweisen und die Anforderungen der EN 795:1996 /EN 795:2012 erfüllen.
- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen verwendet werden, die an einer Krankheit leiden, die die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch und in Notfällen beeinträchtigen kann.
- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult wurden und die über die erforderliche Kompetenz verfügen.

## **ACHTUNG**

- Ein Auffanggurt ist die einzige zulässige Körperstützvorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden kann.
- Das Absturzsicherungssystem darf nur an den mit dem Großbuchstaben "A" gekennzeichneten Gurtbefestigungspunkten angebracht werden. Identifizierung "A/2" bedeutet, dass zwei Punkte mit der gleichen Kennung verbunden werden sollen. Es ist verboten, das System nur an einem mit "A/2" gekennzeichneten Verankerungspunkt anzuschließen.
- Bei Zurrgurten darf die Arbeitspositionierungseinrichtung nur mit den seitlichen D-Ringen des Gurtes verbunden sein.
- Der Anschluss an den Anschlagpunkt und andere Ausrüstungen erfolgt mit Verbindungselementen gemäß der Norm EN 362:2004.
- Für die Verwendung mit Absturzsicherungen, die EN 353-1:2014 +A1:2017, EN 353-2:2002 entsprechen, wird empfohlen, die Ausrüstung mit dem vorderen Anschlagpunkt des Auffanggurtes zu verbinden. Für die Verwendung mit Falldämpfern nach EN 355:2002 oder Auffanggeräten nach EN 360:2002 wird empfohlen, das Gerät mit dem hinteren Anschlagpunkt des Auffanggurtes zu verbinden.
- Vor jedem Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung ist eine Inspektion vor dem Einsatz obligatorisch, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung funktionstüchtig ist und vor dem Einsatz korrekt funktioniert.
- Bei der Inspektion vor der Benutzung müssen alle Teile der Ausrüstung auf Beschädigung, übermäßige Abnutzung, Korrosion, Abrieb, Einwirkung von UV-Strahlung, Schnitte oder Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch überprüft werden, insbesondere Gurte, Nähte, D-Ringe, Schnallen und Verstellvorrichtungen.

## **INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN**

- Für alle Notfälle, die während der Arbeiten auftreten können, muss ein Rettungsplan vorhanden sein.
- Es ist verboten, ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen oder Ergänzungen an der Ausrüstung vorzunehmen.
- Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht außerhalb ihrer Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände miteinander kompatibel sind, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile kompatibel und für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen zu verwenden, bei denen die sichere Funktion eines Ausrüstungsgegenstandes durch die sichere Funktion eines anderen Ausrüstungsgegenstandes beeinträchtigt wird oder diese stört. Überprüfen Sie regelmäßig den Anschluss und die Einstellung der Komponenten, um ein versehentliches Trennen und Lösen zu vermeiden.
- Persönliche Schutzausrüstungen müssen sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Zweifel an ihrem sicheren Zustand bestehen, und dürfen erst dann wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt hat, dass sie verwendet werden können.
- Persönliche Schutzausrüstungen müssen sofort außer Gebrauch genommen werden, wenn sie zum Auffangen eines Absturzes verwendet wurden.
- Es ist für die Sicherheit unerlässlich, den erforderlichen Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jeder Benutzung zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einem Aufprall auf den Boden oder ein anderes Hindernis in der Fallbahn kommt. Der erforderliche Wert des Freiraumes sollte der Gebrauchsanweisung der verwendeten Ausrüstung entnommen

- Schleifen oder Schleifenbildung von Verbindungs- oder Rettungsleinen über scharfe Kanten,
- jegliche Defekte wie Schnitt, Abrieb, Korrosion
- Witterungseinflüsse,
- Pendelstürze,
- Extreme Temperaturen
- Chemische Reagenzien,
- Elektrische Leitfähigkeit

-Für die Sicherheit des Benutzers ist es unerlässlich, dass der Wiederverkäufer im Falle des Weiterverkaufs des Produkts außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, bereitstellt.

## **LEBENSDAUER**

Die geschätzte Lebensdauer des Produkts beträgt 11 Jahre ab dem Herstellungsdatum (1 Jahr Lagerung + 10 Jahre Nutzung). Folgende Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit chemischen Substanzen, besonders aggressive Umgebung, extreme Temperaturen, UV-Belastung, Abrieb, Schnitte, heftige Stöße, schlechte Nutzung oder Wartung. Die vorgeschriebenen jährlichen Prüfungen bestätigen das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts. Es ist obligatorisch, dass das Gerät mindestens einmal im Jahr vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten überprüft wird. Falls das Gerät zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurde, muss es aus dem Verkehr gezogen werden.

## **TRANSPORT**

Die persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit oder mechanischen, chemischen und thermischen Angriffen schützt.

## **ANWEISUNGEN FÜR DIE WARTUNG**

**-REINIGUNG:** Die persönliche Schutzausrüstung muss gereinigt werden, ohne die für die Herstellung verwendeten Materialien zu beeinträchtigen. ohne die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien zu beeinträchtigen. Textil- (Gurtband und Seile) und Kunststoffteile mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste abwischen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine intensive Reinigung waschen Sie das Gurtzeug bei einer Temperatur zwischen 30°C und 60°C mit einem neutralen Reinigungsmittel. Wischen Sie Metallteile mit einem feuchten Tuch ab. Wenn die Ausrüstung nass wird, sei es durch den Gebrauch oder durch die Reinigung, ist sie an der Luft zu trocknen und vor direkter Hitze zu schützen.

**-LAGERUNG:** Die persönliche Schutzausrüstung ist lose verpackt an einem trockenen und gut belüfteten Ort an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, geschützt vor direktem Licht, UV-Strahlung, Staub, scharfen Kanten, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen.

## **REPARATUR**

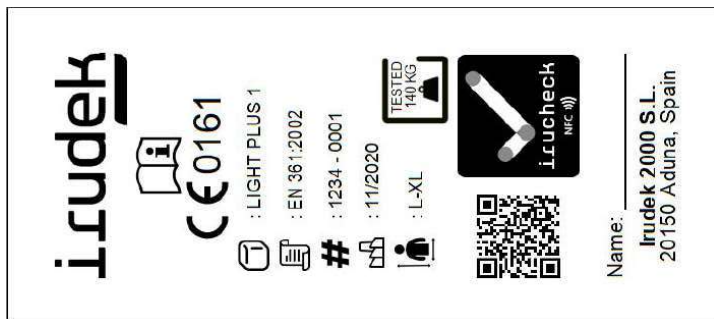
Reparaturen dürfen nur vom Gerätehersteller oder seinem Bevollmächtigten nach den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

## **KENNZEICHNUNG**

Das Gerät ist mit den folgenden Informationen gekennzeichnet:

- i) CE-Kennzeichnung, Konformität mit der europäischen Gesetzgebung
- ii) Identifikation des Herstellers
- iii) Bezeichnung des Geräts
- iv) Los- oder Seriennummer
- v) Jahr der Herstellung
- vi) Werkstoff
- vii) Größe

- vii) Europäische Norm
- viii) Nummer der benannten Stelle
- ix) Piktogramm, das darauf hinweist, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung lesen muss



## ANWEISUNGEN FÜR REGELMÄSSIGE UNTERSUCHUNGEN

Es ist notwendig, regelmäßige Überprüfungen durchzuführen. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der dauerhaften Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab.

Die persönliche Schutzausrüstung muss mindestens alle 12 Monate geprüft werden. Die wiederkehrende Prüfung kann nur vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten durchgeführt werden. Die Bemerkungen sollten in die Prüfkarte der Ausrüstung aufgenommen werden. Nach der periodischen Prüfung wird der nächste Termin für die periodische Prüfung festgelegt.

Bei der wiederkehrenden Prüfung ist die Lesbarkeit der Gerätekennzeichnung zu überprüfen

## KONTROLLKARTE

Die Kontrollkarte sollte vor dem ersten Einsatz ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kauf- und Inbetriebnahmedatum, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Prüfungen und Reparaturen sowie das Datum der nächsten regelmäßigen Prüfung) sind in der Prüfkarte zu vermerken.

Alle Einträge in der Kontrollkarte dürfen nur von einer sachkundigen Person ausgefüllt werden.  
Benutzen Sie die persönliche Schutzausrüstung nicht ohne eine ordnungsgemäß ausgefüllte Kontrollkarte.

ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni per l'uso Instruction
EN	Instruction for use
PL	Instrukcj użytkowania
HU	Használati utasítás
RO	Instrucțiuni de utilizare
DE	Gebrauchsanweisung



# irudek

**Erribera industrigunea 8A, 20150**

Aduna, Gipuzkoa (Spain) - T: +34 943 692 617

**[www.irudek.com](http://www.irudek.com) • [irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)**